

VENICCI



user manual

EN IT ES PL DE SK RU CZ RO HU LT FR LV PT FI GR EST TR NO SE

Index

EN

User manual

IT

Manuale utente

ES

Manual de usuario

PL

Instrukcja obsługi

DE

Benutzerhandbuch

SK

Užívateľská príručka

RU

Руководство пользователя

CZ

Užívateľská příručka

RO

Manual de utilizare

HU

Használati útmutató

LT

Naudojimo instrukcija

FR

Manuel d'utilisation

LV

Lietotāja rokasgrāmata

PT

Manual do utilizador

FI

Käyttöopas

GR

Εγχειρίδιο χρήστη

EST

Kasutusjuhend

TR

Kullanım kılavuzu

NO

Brukerhåndbok

SE

Användarmanual

Index

EN

CARRYING HANDLE

IT

MANIGLIA PER IL TRASPORTO

ES

ASA DE TRANSPORTE

PL

RAŹCZKA DO PRZENOSZENIA

DE

TRAGEGRIFF

SK

NOSNÁ RUKOJET

RU

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

CZ

DRŽADLO NA PŘENÁŠENÍ

RO

MÂNER DE TRANSPORT

HU

HORDOZÓFOGANTYÚ

LT

NEŠIMO RANKENA

FR

POIGNÉE DE TRANSPORT

LV

PĀRNESAMO ROKTURI

PT

PUNHO DE TRANSPORTE

FI

KANTOKAHVA

GR

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

EST

KANNEHAAR

TR

TAŞIMA KOLU

NO

BÆREHÅNDTAK

SE

BÄRHANDTAG

Index

EN

Installation in the vehicle

IT

Installazione nel veicolo

ES

Instalación en el vehículo

PL

Montaż w samochodzie

DE

Installation im Fahrzeug

SK

Instalace ve vozidle

RU

Установка в транспортное средство

CZ

Instalace do vozidla

RO

Instalare în vehicul

HU

Telepítés az autóra

LT

Montavimas automobilyje

FR

Installation dans le véhicule

LV

Uzstādīšana transportlīdzeklī

PT

Instalação no veículo

FI

Asennus ajoneuvoon

GR

Τοποθέτηση στο όχημα

EST

Paigaldamine sõidukisse

TR

Araçta Kurulum

NO

Installasjon i kjøretøyet

SE

Installation i fordonet

Index

- EN**
SECURING BABY IN THE CAR SEAT
- IT**
FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEG-
GIOLINO AUTO
- ES**
ASEGURAR AL BEBÉ EN EL ASIENTO
DEL COCHE
- PL**
PRZEWOŻENIE DZIECKA W FOTELIKU
- DE**
SICHERUNG DES KINDES IM AUTO-
SITZ
- SK**
ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE V AUTOSE-
DAČCE
- RU**
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА В ДЕТСКОМ
КРЕСЛЕ
- CZ**
UPEVNĚNÍ DÍTĚTE V AUTOSÍTĚ
- RO**
FIXAREA BEBELUȘULUI ÎN SCAUNUL
AUTO
- HU**
BABA BIZTONSÁGOS RÖGZÍTÉSE AZ
AUTÓSÜLÉSBEN
- LT**
VAIKO TVIRTINIMAS VAIKO SAUGOS
KĖDĖJE
- FR**
FIXATION DU BÉBÉ DANS LE SIÈGE
AUTO
- LV**
BĒRNU DROŠA UZSITIENA TRANSPOR-
TLĪDZĒJS
- PT**
FIXAR O BEBÉ NA CADEIRA DE CARRO
- FI**
VASTASYNTYNEEN KIINNITTÄMINEN
TURVAISTUIMEEN
- GR**
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΜΟΡΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ
- EST**
BEEBI KINNITAMINE AUTOKRÜPSISSE
- TR**
BEBEĞİN ARABA KOLTUĞUNDA EMNİY-
ETE ALINMASI
- NO**
FESTE BABYEN I BILSETET
- SE**
SÄKRA BARNET I BILBARNSTOLEN

Index

EN

FITTING THE CANOPY

IT

MONTAGGIO DELLA CAPOTE

ES

INSTALACIÓN DE LA CAPOTA

PL

OBSŁUGA BUDKI PRZECIWSŁO-
NECZNEJ

DE

ANBRINGEN DES VERDECKS

SK

INSTALACE STRÍŠKY

RU

УСТАНОВКА КОЗЫРЬКА

CZ

INSTALACE KAPOTY

RO

MONTAREA CUPOLII

HU

AZ NAPFEDÉL MEGFELELŐ
ILLESZTÉSE

LT

KANOPO MONTAVIMAS

FR

MONTAGE DE LA CAPOTE

LV

JUMTA UZSTĀDĪŠANA

PT

COLOCAR O TOLDO

FI

KAAPIN ASENNUS

GR

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΒΟΥ

EST

VARJU PAIGALDAMINE

TR

GÜNEŞLİK TAKILMASI

NO

MONTERE KALENETAKET

SE

MONTERA KANOPYN

Index

- EN**
MOUNTING ON THE STROLLER'S CHASSIS
- IT**
MONTAGGIO SUL TELAIO DEL PASSEGGINO
- ES**
MONTAJE EN EL CHASIS DEL COCHECITO
- PL**
MONTAŻ NA STELAŻU WÓZKA DZIECIĘCEGO
- DE**
MONTAGE AUF DEM KINDERWAGEN-CHASSIS
- SK**
MONTÁŽ NA PODVOZEK KOČÁRKU
- RU**
УСТАНОВКА НА ШАССИ КОЛЯСКИ
- CZ**
MONTÁŽ NA RÁM KOLŮ KOČÁRKU
- RO**
MONTAREA PE ȘASIUL CĂRUȚULUI
- HU**
FELSZERELÉS A BABAKOCSI VÁZÁRA
- LT**
MONTAVIMAS ANT VEŽIMĖLIO VAŽIUOKLĖS
- FR**
MONTAGE SUR LE CHÂSSIS DE LA POUSETTE
- LV**
UZSTĀDĪŠANA PIE RATAJĒM
- PT**
MONTAGEM NO CHASSI DO CARRINHO
- FI**
ASENNUS VAUNUN RUNKOON
- GR**
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΣΑΣΙ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ
- EST**
PAIGALDAMINE KÄRUKAASSU ŠASSIILE
- TR**
PUSATIN ŞAŞIYE MONTAJI
- NO**
MONTERE PÅ BARNEVOGNENS RAMME
- SE**
MONTERING PÅ BARNAVAGNENS CHASSI

Index

EN
CLEANING AND MAINTENANCE

IT
PULIZIA E MANUTENZIONE

ES
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PL
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

DE
REINIGUNG UND WARTUNG

SK
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

RU
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

CZ
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

RO
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

HU
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

LT
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

FR
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

LV
TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

PT
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

FI
PUHDISTUS JA HUOLTO

GR
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

EST
PUHASTUS JA HOOLDUS

TR
TEMİZLİK VE BAKIM

NO
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

SE
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Index

EN

Notice

IT

Avviso

ES

Aviso

PL

Uwaga

DE

Hinweis

SK

Upozornění

RU

Уведомление

CZ

Pozor

RO

Notificare

HU

Értesítés

LT

Pastaba

FR

Avis

LV

Paziņojums

PT

Aviso

FI

Huomio

GR

Ειδοποίηση

EST

Teade

TR

Uyarı

NO

Merknad

SE

Meddelande





Quick start guide

EN

This quick start guide is intended to provide the basic information only. For the maximum safety and comfort of your child, it is required to read the user manual carefully and follow its instructions.

IT

Questa guida rapida è destinata a fornire solo le informazioni di base. Per la massima sicurezza e comfort del tuo bambino, è necessario leggere attentamente il manuale utente e seguire le sue istruzioni.

ES

Esta guía rápida de inicio está destinada a proporcionar solo la información básica. Para la máxima seguridad y comodidad de su hijo, es necesario leer el manual de usuario cuidadosamente y seguir sus instrucciones.

PL

Niniejsza skrócona instrukcja ma na celu jedynie dostarczenie podstawowych informacji. Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa i komfortu dziecka należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi fotelika i postępować zgodnie z zawartymi w niej zaleceniami.

DE

Diese Schnellstartanleitung soll nur grundlegende Informationen bereitstellen. Für maximale Sicherheit und Komfort Ihres Kindes ist es erforderlich, das Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und die Anweisungen zu befolgen.

SK

Tento průvodce rychlým startem je určen pouze k poskytnutí základních informací. Pro maximální bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte je nutné pečlivě přečíst uživatelskou příručku a řídit se jejími pokyny.

Quick start guide

RU

Это руководство по быстрому запуску предназначено только для предоставления основной информации. Для максимальной безопасности и комфорта вашего ребенка необходимо внимательно прочитать руководство пользователя и следовать его инструкциям.

CZ

Tento rychlý průvodce je určen pouze k poskytnutí základních informací. Pro maximální bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte je nutné pečlivě přečíst uživatelskou příručku a dodržovat její pokyny.

RO

Această scurtă prezentare este destinată să ofere doar informații de bază. Pentru siguranța maximă și confortul copilului dumneavoastră, este necesar să citiți cu atenție manualul de utilizare și să urmați instrucțiunile sale.

HU

Ez a gyors üzembe helyezési útmutató csak az alapvető információkat szolgálja. Gyermeke maximális biztonsága és kényelme érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse az utasításokat.

LT

Šis greito starto vadovas skirtas suteikti tik pagrindinę informaciją. Siekiant užtikrinti maksimalią jūsų vaiko saugumą ir komfortą, būtina atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją ir jos nurodymus.

FR

Ce guide de démarrage rapide vise à fournir uniquement les informations de base. Pour la sécurité maximale et le confort de votre enfant, il est nécessaire de lire attentivement le manuel d'utilisation et de suivre ses instructions.

LV

Šis ātrās palaišanas ceļvedis paredzēts tikai pamatinformācijas sniegšanai. Lai maksimāli nodrošinātu Jūsu bērna drošību un komfortu, rūpīgi jāizlasa lietotāja rokasgrāmata un jāievēro tās norādījumi.

Quick start guide

PT

Este guia de início rápido destina-se apenas a fornecer informações básicas. Para a máxima segurança e conforto do seu filho, é necessário ler cuidadosamente o manual do utilizador e seguir as suas instruções.

FI

Tämä pikakäynnistysopas on tarkoitettu tarjoamaan vain perustiedot. Lapsesi maksimaalisen turvallisuuden ja mukavuuden varmistamiseksi on tärkeää lukea käyttöohje huolellisesti ja noudattaa sen ohjeita.

GR

Αυτός ο οδηγός έναρξης προορίζεται να παρέχει μόνο τις βασικές πληροφορίες. Για τη μέγιστη ασφάλεια και άνεση του παιδιού σας, απαιτείται η προσεκτική ανάγνωση του εγχειριδίου χρήστη και η ακολουθία των οδηγιών του.

EST

See algusjuhend on mõeldud põhiteabe pakkumiseks. Teie lapse maksimaalse ohutuse ja mugavuse tagamiseks on vajalik kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda ja järgida selle juhiseid.

TR

Bu hızlı başlangıç kılavuzu, yalnızca temel bilgileri sağlamak amacıyla hazırlanmıştır. Çocuğunuzun maksimum güvenliği ve konforu için kullanım kılavuzunu dikkatlice okumak ve talimatlarını izlemek gereklidir.

NO

Denne hurtigstartguiden er ment å gi kun grunnleggende informasjon. For maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det nødvendig å lese brukerhåndboken nøye og følge instruksjonene.

SE

Detta snabbstartsguide är avsedd att endast tillhandahålla grundläggande information. För maximal säkerhet och komfort för ditt barn är det nödvändigt att läsa användarmanualen noggrant och följa dess instruktioner.

Quick start guide

1.



2.



3.



4.



Quick start guide

5.



Quick start guide

EN

Notice

This is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved to Regulation No.129, for use in „i-Size compatible” vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Do not use the ECRS in seating positions where there is an active frontal airbag installed.

The „Size range” and the maximum occupant mass for which the car seat is intended: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position of the car seat: rearward facing

Read this user manual carefully and keep for future reference.

Please read the vehicle manufacturer's instruction for more information.

IT

Avviso

Questo è un Sistema di Restrizione per Bambini Universale Potenziato con Cintura. È approvato secondo il Regolamento n. 129, per l'uso nelle posizioni dei sedili „compatibili con i-Size”, come indicato dai produttori di veicoli nel manuale dell'utente del veicolo. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore. Non utilizzare il Sistema di Restrizione per Bambini Universale nelle posizioni dei sedili in cui è installato un airbag frontale attivo.

La „Gamma di dimensioni” e la massa massima dell'occupante per cui è destinato il seggiolino auto sono: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Posizione del seggiolino auto: rivolto verso il retro

Leggere attentamente questo manuale utente e conservarlo per consultazioni future.

Si prega di leggere le istruzioni del produttore del veicolo per ulteriori informazioni.

Quick start guide

ES

Aviso

Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado con Cinturón Universal. Está aprobado según el Reglamento No.129, para su uso en posiciones de asiento del vehículo „compatibles con i-Size” según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista. No use el sistema de retención infantil en posiciones de asiento donde haya un airbag frontal activo instalado.

El „Rango de tamaño” y la masa máxima del ocupante para la que está destinado el asiento de automóvil: i-Size 40cm - 87cm / 13 kg.

Posición del asiento del coche: orientado hacia atrás

Lea este manual de usuario cuidadosamente y consérvelo para futuras referencias.

Por favor, lea las instrucciones del fabricante del vehículo para obtener más información.

PL

Uwaga

To jest uniwersalne udoskonalone urządzenie przytrzymujące dla dzieci mocowane pasami. Użytkowało ono homologację zgodnie z regulaminem nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia. Nie instaluj tego fotelika na siedzeniach wyposażonych we włączone przednie poduszki powietrzne.

„Zakres wielkości” i maksymalna masa dziecka, dla których przeznaczony jest fotelik: i-Size 40cm - 87cm / 13 kg.

Pozycja fotelika: skierowany tyłem do kierunku jazdy

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj instrukcję producenta pojazdu.

Quick start guide

DE

Hinweis

Dies ist ein universelles, mit Gurt ausgestattetes verbessertes Kinderrückhaltesystem. Es ist nach Verordnung Nr. 129 zugelassen und kann in „i-Size-kompatiblen“ Fahrzeugsitzpositionen verwendet werden, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Bei Zweifeln konsultieren Sie entweder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler. Verwenden Sie das ECRS nicht auf Sitzpositionen mit einem aktiven Frontairbag.

Der „Größenbereich“ und die maximale Passagiermasse, für die der Autositz vorgesehen ist: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position des Autositzes: rückwärtsgerichtet

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig und bewahren Sie es für zukünftige Referenz auf.

Lesen Sie die Anleitung des Fahrzeugherstellers für weitere Informationen.

SK

Upozornění

Toto je univerzální vylepšený systém dětských zádržných pásů. Je schválen podle nařízení č. 129 pro použití v pozicích sedadel kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelské příručce vozidla. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětských zádržných systémů nebo prodejce. Nepoužívejte ECRS v sedadlových pozicích, kde je instalován aktivní čelní airbag.

„Rozsah velikostí“ a maximální hmotnost pasažéra, pro kterou je autosedačka určena: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Umístění autosedačky: směřující dozadu

Přečtěte si pečlivě tuto uživatelskou příručku a uchovejte ji pro budoucí použití.

Přečtěte si prosím pokyny výrobce vozidla pro více informací.

Quick start guide

RU

Уведомление

Это универсальная система удержания детей с ремнем безопасности. Она одобрена в соответствии с Регламентом № 129 для использования в сиденьях транспортных средств, совместимых с „i-Size“, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детского удерживающего устройства или продавцом. Не используйте ECRS в сиденьях, где установлен активный фронтальный воздушный мешок.

Диапазон размеров и максимальная масса пассажира, для которых предназначено детское кресло: i-Size 40 см – 87 см / 13 кг.

Положение детского кресла: лицом назад.

Внимательно прочитайте это руководство пользователя и сохраните его для будущего использования.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию производителя транспортного средства для получения дополнительной информации.

CZ

Upozornění

Tento univerzální zlepšený dětský bezpečnostní systém s upínáním do pásů je schválen podle nařízení č. 129 pro použití v „i-Size kompatibilních“ sedadlech vozidel, jak je uvedeno v uživatelské příručce vozidla. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětského zabezpečení nebo prodejce. Nepoužívejte ECRS na sedadlech, kde je instalován aktivní přední airbag.

Rozsah velikosti a maximální hmotnost obsazeného místa, pro které je autosedačka určena: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Poloha autosedačky: směr zadí dopředu

Prečtěte si tuto uživatelskou příručku pečlivě a uschovejte ji pro budoucí použití.

Další informace naleznete v návodu výrobce vozidla.

Quick start guide

RO

Atenție

Acesta este un Sistem Universal de Restricție Îmbunătățită pentru Copii cu Centură. Este aprobat conform Regulamentului nr. 129, pentru utilizare în pozițiile de ședere „compatibile cu i-Size”, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului. În caz de îndoială, consultați fie producătorul de sisteme de restricție pentru copii, fie comerciantul. Nu folosiți SRI în poziții de ședere unde este instalat un airbag frontal activ.

Intervalul de „Dimensiuni” și masa maximă a ocupantului pentru care scaunul auto este destinat: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Poziția scaunului auto: orientat înspre spate

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru referință ulterioară.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile producătorului de vehicule pentru mai multe informații.

HU

Figyelmeztetés

Ez egy Univerzális Biztonsági Gyermekekülés Rögzítő Rendszer. Jóváhagyva a 129-es számú rendelet szerint, „i-Size kompatibilis” járműüléseken való használatra, amint azt a járműgyártók jelzik a jármű felhasználói kézikönyvében. Ha kétségei vannak, konzultáljon a gyermekülés gyártójával vagy az eladóval. Ne használja az ECRS-t olyan üléspozíciókban, ahol aktív frontális légszák van felszerelve.

Az autósülésnek szánt „Méret tartomány” és a maximális utas tömege: i-Size 40 cm - 87 cm / 13 kg.

Az autósülés helyzete: háttal előre

Olvasd el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és őrizd meg a későbbi hivatkozásokhoz.

Kérjük, olvassa el a járműgyártó utasításait további információkért.

Quick start guide

LT

Pastaba

Tai yra universalus sujuosčiu pagerintas vaiko saugos sistemos raištelis. Ji patvirtinta Reglamentu Nr. 129, skirtu naudoti „i-Size suderinamose“ automobilio sėdynių pozicijose, kaip nurodyta automobilių gamintojų automobilių naudojimo instrukcijose. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko saugos sistemos gamintoją ar pardavėją. Nepanaudokite ECRS sėdynės pozicijose, kur yra aktyvus priekinis oro pagalvė.

Automobilio sėdynės dydžio diapazonas ir maksimalus naudotojo masė, kuriai skirta vaiko sėdynė: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Automobilio sėdynės pozicija: atgaline kryptimi.

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykite ją ateities reikmėms.

Norėdami gauti daugiau informacijos, perskaitykite automobilio gamintojo instrukciją.

FR

Avis

Il s'agit d'un système universel de retenue améliorée pour enfant équipé de ceintures. Il est approuvé selon le Règlement n° 129, pour une utilisation dans les positions de siège de véhicules „compatibles avec i-Size”, telles qu'indiquées par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez soit le fabricant de la retenue pour enfant, soit le revendeur. N'utilisez pas le SREC dans les positions de siège où un airbag frontal actif est installé.

La „Plage de taille” et la masse maximale occupante pour laquelle le siège auto est conçu sont : i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position du siège auto : dos à la route.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le pour référence ultérieure.

Veillez lire les instructions du fabricant du véhicule pour plus d'informations.

Quick start guide

LV

Paziņojums

Šis ir Universālais uz jostu nostiprināmais uzlabotais bērnu drošības sistēma. Tas ir apstiprināts saskaņā ar Regulu Nr. 129, izmantojot „i-Size saderīgās” transportlīdzekļa sēdvietas, kā norādīts transportlīdzekļa ražotāju transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja ir šaubas, konsultējieties gan ar bērnu drošības sistēmas ražotāju, gan ar pārdevēju. Neizmantojiet ECRS sēdvietās, kurās ir uzstādīta aktīva frontālā gaisa spilvena sistēma.

„Liels apjoms” un maksimālais pasažieru masa, kuru automašīnas sēdekļi ir paredzēti izmantot: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Automašīnas sēdekļa pozīcija: pret braukšanas virzienu

Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabājiet to nākotnes atsaukšanai.

Lūdzu, izlasiet transportlīdzekļa ražotāja instrukcijas saņemšanai papildinformācijas.

PT

Aviso

Este é um Sistema de Retenção Infantil Aprimorado Universal com Cinturo. É aprovado pelo Regulamento N.º 129, para uso em posições de assento de veículos „compatíveis com i-Size”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o revendedor. Não utilize o ECRS em posições de assento onde esteja instalado um airbag frontal ativo.

A „Faixa de tamanho” e a massa máxima do ocupante para o qual a cadeira de carro é destinada: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Posição da cadeira de carro: voltada para trás

Leia este manual do utilizador com atenção e guarde-o para referência futura.

Por favor, leia as instruções do fabricante do veículo para mais informações.

Quick start guide

FI

Huomio

Tämä on yleinen vyökiinnitteinen parannettu lapsen turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty asetuksen nro 129 mukaisesti käytettäväksi „i-Size-yhteensopivissa” ajoneuvon istuinpaikoissa, kuten ajoneuvovalmistajat ovat osoittaneet ajoneuvojen käyttöoppaassa. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko lasten turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään. Älä käytä ECRS:ää istuinpaikoissa, joissa on aktiivinen etuturvatyyny.

Auton istuimelle tarkoitettu kokoalue ja enimmäismassa, jolle turvaistuin on tarkoitettu: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Turvaistuimen asento: taaksepäin suuntautuva.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja säilytä sitä tulevaa tarvetta varten.

Lue lisätietoja varten ajoneuvonvalmistajan ohjeet.

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκειται για Παγκόσμιο Σύστημα Βελτιωμένης Ασφάλειας Παιδιών με Ζώνη Ασφαλείας. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 129, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων „συμβατές με το i-Size”, όπως επισημαίνεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευθείτε είτε τον κατασκευαστή του συστήματος ασφάλειας παιδιών είτε τον πωλητή. Μην χρησιμοποιείτε το ΠΣΑΠ σε θέσεις καθίσματος όπου υπάρχει ενεργός αερόσακος στην εγκατάσταση.

Το „Εύρος μεγέθους” και η μέγιστη μάζα επιβατών για την οποία προορίζεται η κάθισμα αυτοκινήτου: i-Size 40cm - 87cm / 13 κιλά.

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου: προς τα πίσω

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος για περισσότερες πληροφορίες.

Quick start guide

EST

Teade

See on universaalne rihmaga kinnitatud täiustatud lapse turvahällisüsteem. See on heaks kiidetud määruse nr 129 kohaselt kasutamiseks „i-Size ühilduvates” sõiduki istekohtades, nagu on näidatud sõidukitootjate poolt sõiduki kasutusjuhendis. Kahtluse korral konsulteerige kas lapse turvahälli tootja või müüjaga. Ärge kasutage ECRS-i istekohtades, kus on paigaldatud aktiivne esipaneeli turvapadi.

Autokrüpsu mõõtmed ja maksimaalne lubatud mass, milleks autokrüps on ette nähtud: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Autokrüpsu asend: tagumine suund.

Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja hoidke tulevikuks.

Lisateabe saamiseks lugege hoolikalt läbi sõiduki tootja juhend.

TR

Uyarı

Bu, Evrensel Kemerli Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Emniyet Sistemi'dir. Araç üreticilerinin araç kullanıcı kılavuzlarında belirttiği gibi „i-Size uyumlu” araç koltuk pozisyonlarında kullanım için Regülasyon No.129'a uygun olarak onaylanmıştır. Şüpheli durumunda, hem çocuk koltuğu üreticisine hem de perakendeciye danışın. Aktif ön hava yastığı bulunan oturma pozisyonlarında ECGS kullanmayın.

Araba koltuğunun yönelim yönü: arka yöne bakacak şekilde.

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Daha fazla bilgi için lütfen araç üreticisinin talimatlarını okuyun.

Quick start guide

NO

Merknad

Dette er et Universelt Belteforsterket Barnesikringsystem. Det er godkjent i henhold til regulativ nr. 129, for bruk i „i-Size-kompatible“ kjøretøys seteposisjoner som angitt av kjøretøyproduzentene i kjøretøyetys brukerhåndbok. Hvis du er i tvil, kontakt enten barnesikringprodusenten eller forhandleren. Ikke bruk ECRS i seteposisjoner der det er installert en aktiv frontairbag.

„Størrelsesområdet“ og maksimalt passasjer masse som bilsetet er ment for: i-Size 40 cm - 87 cm / 13 kg.

Plassering av bilsetet: bakovervendt

Les denne brukerhåndboken nøye og behold den for fremtidig referanse.

Vennligst les kjøretøyproduzentens instruksjon for mer informasjon.

SE

Meddelande

Detta är ett Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Det är godkänt enligt Reglering nr 129, för användning i „i-Size-kompatibla“ sittplatser i fordon enligt tillverkarens anvisningar i fordonets användarmanual. Vid tveksamhet, kontakta antingen barnstols-tillverkaren eller återförsäljaren. Använd inte ECRS på sittplatser där det finns en aktiv frontal krockkudde installerad.

„Storleksområde“ och maximal totalvikt för vilken bilbarnstolen är avsedd: i-Size 40 cm - 87 cm / 13 kg.

Position för bilbarnstolen: bakåtvänd.

Läs denna användarmanual noggrant och spara den för framtida referens.

Vänligen läs fordonstillverkarens instruktioner för mer information.

Quick start guide

EN

The Venicci Tiago can be installed on „Venicci Tiago 360 base“. Please make sure you read the user manual of this base carefully.

Venicci Tiago can be also installed by using the 3-point safety belt of your car. Please read the vehicle manufacturer's instruction for more information.

IT

Il Venicci Tiago può essere installato sulla „Venicci Tiago 360 base“. Assicurarsi di leggere attentamente il manuale utente di questa base.

Il Venicci Tiago può anche essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti della propria auto.

Si prega di leggere le istruzioni del produttore del veicolo per ulteriori informazioni.

ES

El Venicci Tiago puede ser instalado en la base isofix „Venicci Tiago 360 base“. Por favor, asegúrese de leer el manual de usuario de esta base cuidadosamente.

El Venicci Tiago también puede ser instalado utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su coche.

Por favor, lea las instrucciones del fabricante del vehículo para obtener más información.

PL

Fotelik Venicci Tiago może być zamocowany w bazie „Venicci Tiago 360 base“. Przed zamocowaniem bardzo dokładnie zapoznaj się z instrukcją do tej bazy.

Fotelik Tiago może zostać zamocowany w samochodzie przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj instrukcję producenta pojazdu.

DE

Der Venicci Tiago kann auf der „Venicci Tiago 360 base“ installiert werden. Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch dieser Basis sorgfältig durch.

Der Venicci Tiago kann auch mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt Ihres Autos installiert werden. Lesen Sie die Anleitung des Fahrzeugherstellers für weitere Informationen.

Quick start guide

SK

Autosedačku Venicci Tiago lze instalovat na základně „Venicci Tiago 360 base“. Ujistěte se, že jste pečlivě přečetli uživatelskou příručku této základny.

Venicci Tiago lze také instalovat pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu vašeho auta. Přečtěte si prosím pokyny výrobce vozidla pro více informací.

RU

Venicci Tiago может быть установлено на базе «Venicci Tiago 360 base». Пожалуйста, убедитесь, что вы внимательно прочитали руководство пользователя этой базы.

Venicci Tiago также может быть установлено с использованием 3-точечного ремня безопасности вашего автомобиля.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию производителя транспортного средства для получения дополнительной информации.

CZ

Venicci Tiago lze instalovat na „Venicci Tiago 360 base“. Ujistěte se, že jste si pečlivě přečetli uživatelskou příručku této základny.

Venicci Tiago lze také instalovat pomocí 3-bodové bezpečnostní pásy vašeho vozidla. Další informace naleznete v návodu výrobce vozidla.

RO

Venicci Tiago poate fi instalat pe „Venicci Tiago 360 base“. Asigurați-vă că citiți cu atenție manualul de utilizare al acestei baze.

Venicci Tiago poate fi, de asemenea, instalat folosind centura de siguranță cu 3 puncte a mașinii dumneavoastră.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile producătorului de vehicule pentru mai multe informații.

HU

A Venicci Tiago telepíthető „Venicci Tiago 360 base”-ra. Kérjük, győződjön meg róla, hogy gondosan elolvassa a bázis használati útmutatóját.

A Venicci Tiago-t lehet telepíteni az autó 3 pontos biztonsági övének használatával is. Kérjük, olvassa el a járműgyártó utasításait további információkért.

Quick start guide

LT

Venicci Tiago gali būti įrengtas naudojant „Venicci Tiago 360 base“ bazę. Pasirūpinkite, kad atidžiai perskaitytumėte šios bazės naudojimo instrukciją.

Venicci Tiago taip pat gali būti įrengtas naudojant jūsų automobilio 3 taškų saugos diržą. Norėdami gauti daugiau informacijos, perskaitykite automobilio gamintojo instrukciją.

FR

Le Venicci Tiago peut être installé sur la „Venicci Tiago 360 base“. Assurez-vous de lire attentivement le manuel d'utilisation de cette base.

Le Venicci Tiago peut également être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre voiture.

Veillez lire les instructions du fabricant du véhicule pour plus d'informations.

LV

Venicci Tiago var uzstādīt uz „Venicci Tiago 360 base“. Lūdzu, pārliecinieties, ka rūpīgi izlasāt šīs bāzes lietotāja rokasgrāmatu.

Venicci Tiago var uzstādīt arī, izmantojot jūsu automašīnas 3-punktu drošības jostu.

Lūdzu, izlasiet transportlīdzekļa ražotāja instrukcijas saņemšanai papildinformācijas.

PT

O Venicci Tiago pode ser instalado na „Venicci Tiago 360 base“. Certifique-se de ler cuidadosamente o manual do utilizador desta base.

O Venicci Tiago também pode ser instalado utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do seu carro. Por favor, leia as instruções do fabricante do veículo para mais informações.

FI

Venicci Tiago voidaan asentaa „Venicci Tiago 360 base“. Varmista, että luet tämän jalustan käyttöoppaan huolellisesti.

Venicci Tiago voidaan myös asentaa käyttämällä autosi 3-pisteturvavyötä.

Lue lisätietoja varten ajoneuvonvalmistajan ohjeet.

Quick start guide

GR

Η Venicci Tiago μπορεί να τοποθετηθεί στη βάση isofix „Venicci Tiago 360 base“. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήστη αυτής της βάσης.

Η Venicci Tiago μπορεί επίσης να τοποθετηθεί χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου σας.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος για περισσότερες πληροφορίες.

EST

Venicci Tiago saab paigaldada „Venicci Tiago 360 base“. Veenduge, et loeksite hoolikalt läbi selle aluse kasutusjuhendi.

Venicci Tiago saab paigaldada ka teie auto 3-punktilise turvavöö abil.

Lisateabe saamiseks lugege hoolikalt läbi sõiduki tootja juhend.

TR

Venicci Tiago, „Venicci Tiago 360 base“ üzerine monte edilebilir. Lütfen bu tabanın kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduğunuzdan emin olun.

Venicci Tiago ayrıca arabanızın 3 noktalı emniyet kemeri kullanılarak da monte edilebilir.

Daha fazla bilgi için lütfen araç üreticisinin talimatlarını okuyun.

NO

Venicci Tiago kan monteres på „Venicci Tiago 360 base“. Vær vennlig å forsikre deg om at du leser brukerhåndboken til denne basen nøye.

Venicci Tiago kan også monteres ved å bruke 3-punkts sikkerhetsbeltet i bilen din.

Vennligst les kjøretøyprodusentens instruksjon for mer informasjon.

SE

Venicci Tiago kan installeras på „Venicci Tiago 360 base“. Se till att du läser användarmanualen för denna bas noggrant.

Venicci Tiago kan också installeras med bilens 3-punkts säkerhetsbälte.

Läs fordonstillverkarens instruktioner för mer information.

Quick start guide

EN

Mounting in a car using the vehicle's 3-point safety belts.

Notice

The safety, 3-point belt, belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see label on belt with an „E” or „e” in a circle. Car seat can be only installed against the direction of travel on the vehicle seats mounted in the direction of travel.

Mounting in a car using the Venicci Tiago 360 base

The Venicci Tiago 360 base can be mounted in the „i-Size compatible” vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual on the vehicle seats mounted in the direction of travel. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

IT

Montaggio in auto utilizzando le cinture di sicurezza a 3 punti del veicolo.

Avviso

La cintura di sicurezza a 3 punti deve essere approvata secondo ECE R 16 o uno standard comparabile (vedere l'etichetta sulla cintura con una „E” o „e” in un cerchio). Il seggiolino auto può essere installato solo contro la direzione di marcia sui sedili dell'auto montati nella direzione di marcia.

Montaggio in auto utilizzando la Venicci Tiago 360 base

La base Venicci Tiago 360 base può essere montata nelle posizioni dei sedili „compatibili con i-Size”, come indicato dai produttori di veicoli nel manuale dell'utente del veicolo sui sedili dell'auto montati nella direzione di marcia. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Quick start guide

ES

Montaje en un coche usando los cinturones de seguridad de 3 puntos del vehículo.

Aviso

El cinturón de seguridad de 3 puntos debe estar aprobado según la norma ECE R 16 o una norma comparable (vea la etiqueta en el cinturón con una „E” o „e” en un círculo). El asiento del coche solo se puede instalar en contra de la dirección de viaje en los asientos del vehículo montados en la dirección de viaje.

Montaje en un coche usando la Venicci Tiago 360 base

La Venicci Tiago 360 base puede montarse en las posiciones de asiento del vehículo „compatibles con i-Size” según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo en los asientos montados en la dirección de viaje. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

PL

Montaż w samochodzie przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa

Uwaga

Pas samochodowy musi być zgodny z ECE R 16 lub równoważnym standardem (odszukaj na pasie etykietę z „E” lub „e” w kółku). Fotelik samochodowy może być zamocowany wyłącznie tyłem do kierunku jazdy na siedziiskach pojazdu zwróconych przodem do kierunku jazdy.

Montaż w samochodzie przy użyciu bazy Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base może zostać zamocowana na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu zwróconych przodem do kierunku jazdy. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

Quick start guide

DE

Montage im Auto mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.

Hinweis

Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R 16 oder einem vergleichbaren Standard zugelassen sein (siehe Etikett am Gurt mit einem „E“ oder „e“ in einem Kreis). Der Autositz darf nur entgegen der Fahrtrichtung auf Fahrzeugsitzen installiert werden, die in Fahrtrichtung montiert sind.

Montage im Auto mit der Venicci Tiago 360 base

Die Venicci Tiago 360 base kann in „i-Size-kompatiblen“ Fahrzeugsitzpositionen installiert werden, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben, und zwar auf in Fahrtrichtung montierten Fahrzeugsitzen. Bei Zweifeln konsultieren Sie entweder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.

SK

Montáž v autě pomocí 3-bodových bezpečnostních pásů vozidla.

Upozornění

Bezpečnostní, 3-bodový pás musí být schválen podle normy ECE R 16 nebo srovnatelné normy (viz štítek na pásu s písmenem „E“ nebo „e“ v kruhu). Autosedačka může být instalována pouze proti směru jízdy na sedadlech vozidla namontovaných ve směru jízdy.

Montáž v autě pomocí základny Venicci Tiago 360 base

Základna Venicci Tiago 360 base může být namontována na pozicích sedadel kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelské příručce vozidla na sedadlech namontovaných ve směru jízdy. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětských zádržných systémů nebo prodejce.

Quick start guide

RU

Монтаж в автомобиле с использованием 3-точечных ремней безопасности.

Уведомление

3-точечный ремень безопасности должен быть одобрен в соответствии с ECE R 16 или сопоставимым стандартом (см. этикетку на ремне с буквой «E» или «e» в круге). Детское кресло можно установить только против направления движения на сиденьях, установленных в направлении движения.

Монтаж в автомобиле с использованием базы Venicci Tiago 360 base.

База Venicci Tiago 360 base может быть установлена в сиденьях, совместимых с „i-Size“, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя транспортного средства, на сиденьях, установленных в направлении движения. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детского удерживающего устройства или продавцом.

CZ

Montáž v autě pomocí 3-bodových bezpečnostních pásů vozidla.

Upozornění

Bezpečnostní 3-bodový pás musí být schválen podle normy ECE R 16 nebo srovnatelné normy (viz štítek na pásu s „E“ nebo „e“ v kruhu). Autosedačku lze instalovat pouze proti směru jízdy na sedadlech vozidla směřujících vpřed.

Montáž v autě pomocí základny Venicci Tiago 360 base

Základna Venicci Tiago 360 base lze montovat na „i-Size kompatibilních“ sedadlech vozidel, jak je uvedeno v uživatelské příručce vozidla výrobce vozidla na sedadlech směřujících vpřed. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětského zabezpečení nebo prodejce.

Quick start guide

RO

Montarea într-o mașină folosind centurile de siguranță cu 3 puncte ale vehiculului.

Atenție

Centura de siguranță, cu 3 puncte, trebuie să fie aprobată conform ECE R 16 sau unui standard similar (vedeți eticheta de pe centură cu un „E” sau „e” într-un cerc). Scaunul auto poate fi instalat doar împotriva direcției de mers pe scaunele vehiculului montate în direcția de mers.

Montarea într-o mașină folosind Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base poate fi montată în pozițiile de ședere „compatibile cu i-Size” ale vehiculului, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul de utilizare al vehiculului, pe scaunele vehiculului montate în direcția de mers. În caz de îndoială, consultați fie producătorul de sisteme de restricție pentru copii, fie comerciantul.

HU

Telepítés az autóba az autó 3 pontos biztonsági övének használatával.

Figyelmeztetés

A biztonságos, 3 pontos övnek jóvá kell hagynia az ECE R 16 vagy egy összehasonlítható szabványnak (lásd a körbezárt „E” vagy „e” címkét az övön). Az autósülést csak az autó üléseire szerelt irányba telepített üléseken lehet telepíteni.

Telepítés az autóba a Venicci Tiago 360 base alap használatával

A Venicci Tiago 360 base alapot az „i-Size kompatibilis” járműüléseken lehet telepíteni, ahogyan azt a járműgyártók jelzik a jármű felhasználói kézikönyvében az autó előre szerelt üléseire szerelt ülésen. Ha kétségei vannak, konzultáljon a gyermekülés gyártójával vagy az eladóval.

Quick start guide

LT

Automobilio naudojant automobilio 3 taškų saugos diržus.

Pastaba

Saugos, 3 taškų diržas, turi būti patvirtintas pagal ECE R 16 arba panašų standartą (žr. etiketę ant diržo su „E“ arba „e“ apskritime. Vaiko sėdynė gali būti įrengta tik prieš keliaujant kryptimi ant automobilio sėdynių, sumontuotų kryptimi į priekį.

Montavimas automobilyje naudojant Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base gali būti montuojama „i-Size suderinamose“ automobilio sėdynių pozicijose, kaip nurodo automobilių gamintojai automobilių naudojimo instrukcijose, ant automobilio sėdynių, sumontuotų kryptimi į priekį. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko saugos sistemos gamintoją ar pardavėją.

FR

Installation dans une voiture en utilisant les ceintures de sécurité à 3 points du véhicule.

Avis

La ceinture de sécurité à 3 points doit être approuvée selon le RCE R 16 ou une norme comparable (voir l'étiquette sur la ceinture avec un „E“ ou „e“ dans un cercle). Le siège auto ne peut être installé que dans le sens contraire de la marche sur les sièges de voiture montés dans le sens de la marche.

Installation dans une voiture en utilisant la Venicci Tiago 360 base

La Venicci Tiago 360 base peut être installée dans les positions de siège de véhicules „compatibles avec i-Size“, telles qu'indiquées par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule, sur les sièges de voiture montés dans le sens de la marche. En cas de doute, consultez soit le fabricant de la retenue pour enfant, soit le revendeur.

Quick start guide

LV

Montāža automašīnā, izmantojot transportlīdzekļa 3-punktu drošības jostas.

Paziņojums

Drošības, 3-punktu jostai jābūt apstiprinātai saskaņā ar ECE R 16 vai salīdzināmai standarta (skatiet uz jostas uzlīmes ar „E” vai „e” aplī). Bērna sēdekli var uzstādīt tikai pret braukšanas virzienu uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas uzstādīti braukšanas virzienā.

Montāža automašīnā, izmantojot Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base var tikt uzstādīta „i-Size saderīgajās” transportlīdzekļa sēdvietās, kā norādīts transportlīdzekļa ražotāju transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas uzstādīti braukšanas virzienā. Ja ir šaubas, konsultējieties gan ar bērnu drošības sistēmas ražotāju, gan ar pārdevēju.

PT

Montagem num carro utilizando os cintos de segurança de 3 pontos do veículo.

Aviso

O cinto de segurança de 3 pontos deve ser aprovado de acordo com a ECE R 16 ou um padrão comparável (ver etiqueta no cinto com um „E” ou „e” dentro de um círculo). A cadeira de carro só pode ser instalada contra o sentido de marcha nos assentos do veículo montados no sentido de marcha.

Montagem num carro utilizando a Venicci Tiago 360 base

A base Venicci Tiago 360 base pode ser montada nas posições de assento de veículos „compatíveis com i-Size”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo nos assentos do veículo montados no sentido de marcha. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o revendedor.

Quick start guide

FI

Asennus autossa käyttämällä auton 3-pisteturvavöitä.

Huomio

Turvallisuuden, 3-pisteturvavyön, on oltava hyväksytty ECE R 16 -standardin mukaisesti tai vastaava (katso vyössä oleva etiketti, jossa on „E” tai „e” ympyrän sisällä). Turvaistuin voidaan asentaa vain auton istuimille, jotka on asennettu matkustussuuntaan.

Asennus autossa käyttämällä Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base voidaan asentaa „i-Size-yhteensopiviin” ajoneuvon istuinpaikkoihin, kuten ajoneuvonvalmistajat ovat osoittaneet ajoneuvojen käyttöoppaassa, auton istuimille, jotka on asennettu matkustussuuntaan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko lasten turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

GR

Τοποθέτηση σε αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό EKE P 16 ή με έναν συγκρίσιμο τυποποιημένο (βλέπε επικέτα στη ζώνη με ένα „E” ή „e” σε έναν κύκλο). Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό είναι ένα Παγκόσμιο Προηγμένο Σύστημα Περιορισμού Παιδιών με Ζώνη. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Αρ. 129, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων οχημάτων συμβατές με το i-Size, όπως επισημαίνονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του συστήματος περιορισμού παιδιών είτε τον πωλητή. Μην χρησιμοποιείτε το ΠΠΠΖ σε θέσεις καθίσματος όπου υπάρχει ενεργός εμπρόσθιος αερόσακος εγκατεστημένος.

Quick start guide

EST

Paigaldamine autokrüpsi autokinnituste abil.

Teade

Turvaline 3-punktiline turvavöö peab olema heaks kiidetud vastavalt ECE R 16-le või võrreldavale standardile (vt märgistust vöö koost „E” või „e” ringis). Autokrüps saab paigaldada ainult vastassuunas sõiduki suunas paigaldatud sõidukitele.

Paigaldamine autokrüpsi Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base saab paigaldada „i-Size ühilduvatesse” sõiduki istekohtadesse vastavalt sõidukitootjate näidatule sõiduki kasutusjuhendis sõiduki suunas paigaldatud istmetele. Kahtluse korral konsulteerige kas lapse turvahälli tootja või müüjaga.

TR

Araçtaki montaj, aracın 3 noktalı emniyet kemerlerinin kullanılmasıyla gerçekleştirilir.

Uyarı

Güvenlik, 3 noktalı kemeri ECE R 16 veya benzeri bir standarda (kemer olan etikette „E” veya „e” içeren bir daire gözüktüğünde) onaylanmış olması gereklidir. Araç koltuklarına yalnızca seyahat yönüne karşı monte edilebilir. Venicci Tiago 360 base tabanının kullanılmasıyla araca montaj Venicci Tiago 360 base tabanı, araç üreticilerinin araç kullanıcı kılavuzlarında belirttiği gibi „i-Size uyumlu” araç koltuk pozisyonlarına monte edilebilir. Şüpheli durumunda, hem çocuk koltuğu üreticisine hem de perakendeciye danışın.

Quick start guide

NO

Montering i en bil ved hjelp av kjøretøyets 3-punkts sikkerhetsbelter.

Merknad

Sikkerheten, 3-punkts belte, må være godkjent i henhold til ECE R 16 eller en sammenlignbar standard (se etiketten på beltet med en „E” eller „e” i en sirkel). Bilsetet kan kun monteres i motsatt retning av kjøreretningen på bilsetene montert i kjøreretningen.

Montering i en bil ved hjelp av Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base kan monteres i „i-Size-kompatible” kjøretøys seteposisjoner som angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyets brukerhåndbok på bilsetene montert i kjøreretningen. Hvis du er i tvil, kontakt enten barnesikringprodusenten eller forhandleren.

SE

Montering i en bil med hjelp av bilens 3-punkts säkerhetsbälten.

Meddelande

Säkerheten, 3-punktsbältet, måste vara godkänt enligt ECE R 16 eller en jämförbar standard (se etiketten på bältet med en „E” eller „e” i en cirkel). Bilbarnstolen kan endast installeras mot färdriktningen på bilens sittplatser monterade i färdriktningen.

Montering i en bil med hjälp av Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base kan monteras på „i-Size-kompatibla” sittplatser i fordon enligt tillverkarens anvisningar i fordonets användarmanual på bilens sittplatser monterade i färdriktningen. Vid tveksamhet, kontakta antingen barnstolstillverkaren eller återförsäljaren.

EN

User manual

IT

Manuale utente

ES

Manual de usuario

PL

Instrukcja obsługi

DE

Benutzerhandbuch

SK

Užívateľská príručka

RU

Руководство пользователя

CZ

Užívateľská príručka

RO

Manual de utilizare

HU

Használati útmutató

LT

Naudojimo instrukcija

FR

Manuel d'utilisation

LV

Lietotāja rokasgrāmata

PT

Manual do utilizador

FI

Käyttöopas

GR

Εγχειρίδιο χρήστη

EST

Kasutusjuhend

TR

Kullanım kılavuzu

NO

Brukerhåndbok

SE

Användarmanual

Carring handle

EN

CARRYING HANDLE

A1: Position for carrying and mounting/driving in a car

A2: Position for releasing and installation a child

A3: Stable position for use outside the car

IT

MANIGLIA PER IL TRASPORTO

A1: Posizione per il trasporto e il montaggio/la guida in auto

A2: Posizione per il rilascio e l'installazione di un bambino

A3: Posizione stabile per l'uso al di fuori dell'auto

ES

ASA DE TRANSPORTE

A1: Posición para llevar y montar/conducir en un coche

A2: Posición para liberar e instalar a un niño

A3: Posición estable para uso fuera del coche

PL

RĄCZKA DO PRZENOSZENIA

A1: Pozycja do przenoszenia i zamocowania w samochodzie

A2: Pozycja do wyjmowania i umieszczania dziecka

A3: Stabilna pozycja do użytku poza samochodem

DE

TRAGEGRIFF

A1: Position zum Tragen und Montieren/Fahren im Auto

A2: Position zum Freigeben und Einbau eines Kindes

A3: Stabile Position für den Einsatz außerhalb des Autos

Carring handle

SK

NOSNÁ RUKOJET

A1: Poloha pro přenášení a montáž/jízdu v autě

A2: Poloha pro uvolnění a instalaci dítěte

A3: Stabilní poloha pro použití mimo auto

RU

РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

A1: Положение для переноски и установки/перевозки в автомобиле

A2: Положение для освобождения и установки ребенка

A3: Устойчивое положение для использования вне автомобиля

CZ

DRŽADLO NA PŘENÁŠENÍ

A1: Pozice pro přenášení a montáž/rízení v autě

A2: Pozice pro uvolnění a instalaci dítěte

A3: Stabilní poloha pro použití mimo auto

RO

MÂNĂR DE TRANSPORT

A1: Poziția pentru transport și montare/conducere în mașină

A2: Poziția pentru eliberare și instalare a copilului

A3: Poziție stabilă pentru utilizare în afara mașinii

HU

HORDOZÓFOGANTYÚ

A1: Pozíció a hordozáshoz és a fel- és leszereléshez / autóban való vezetéshez

A2: Pozíció a gyermek fel- és leszereléséhez

A3: Stabil pozíció az autón kívüli használatához

Carring handle

LT

NEŠIMO RANKENA

A1: Padėtis nešimui ir montavimui/vairavimui automobilyje

A2: Padėtis vaiko išleidimui ir įrengimui

A3: Stabili padėtis naudojimui lauke

FR

POIGNÉE DE TRANSPORT

A1: Position pour le transport et le montage/conduite en voiture

A2: Position pour libérer et installer un enfant

A3: Position stable pour une utilisation en dehors de la voiture

LV

PĀRNESAMO ROKTURI

A1: Pozīcija pārnēsāšanai un uzstādīšanai / braukšanai ar automašīnu

A2: Pozīcija bērna atbrīvošanai un uzstādīšanai

A3: Stabila pozīcija lietošanai ārpus automašīnas

PT

PUNHO DE TRANSPORTE

A1: Posição para transporte e montagem/condução num carro

A2: Posição para libertar e instalar uma criança

A3: Posição estável para uso fora do carro

FI

KANTOKAHVA

A1: Asento kantamista ja asentamista/vaihtamista varten autossa

A2: Asento lapsen vapauttamista ja asentamista varten

A3: Vakaa asento käytettäväksi auton ulkopuolella

Carring handle

GR

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

A1: Θέση μεταφοράς και τοποθέτησης/οδήγησης σε αυτοκίνητο

A2: Θέση απελευθέρωσης και εγκατάστασης παιδιού

A3: Σταθερή θέση για χρήση έξω από το αυτοκίνητο

EST

KANNEHAAR

A1: Kandmiseks ja paigaldamiseks / sõitmiseks autos

A2: Lapse vabastamiseks ja paigaldamiseks

A3: Stabiilne asend väljaspool autot kasutamiseks

TR

TAŞIMA KOLU

A1: Taşıma ve montaj/sürüş pozisyonu

A2: Çocuğun salıverilmesi ve kurulumu için pozisyon

A3: Araba dışında kullanım için stabil pozisyon

NO

B/EREHÅNDTAK

A1: Positiv for bæring og montering/kjøring i bil

A2: Positiv for frigjøring og installasjon av et barn

A3: Stabil posisjon for bruk utenfor bilen

SE

BÄRHANDTAG

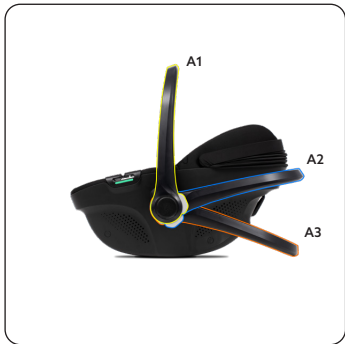
A1: Position för att bära och montera / köra i en bil

A2: Position för att släppa och installera ett barn

A3: Stabil position för användning utanför bilen

Carring handle

1.



2.



3.



Installation in the vehicle

EN Installation in the vehicle	LT Montavimas automobilyje
IT Installazione nel veicolo	FR Installation dans le véhicule
ES Instalación en el vehículo	LV Uzstādīšana transportlīdzeklī
PL Montaż w samochodzie	PT Instalação no veículo
DE Installation im Fahrzeug	FI Asennus ajoneuvoon
SK Instalace ve vozidle	GR Τοποθέτηση στο όχημα
RU Установка в транспортное средство	EST Paigaldamine sõidukisse
CZ Instalace do vozidla	TR Araçta Kurulum
RO Instalare în vehicul	NO Installasjon i kjøretøyet
HU Telepítés az autóba	SE Installation i fordonet

Instalation in the vehicle

1.



2.



3.



4.



Installation in the vehicle

5.



6.



7.



Installation in the vehicle

8.



9.



10.



Installation in the vehicle

11.



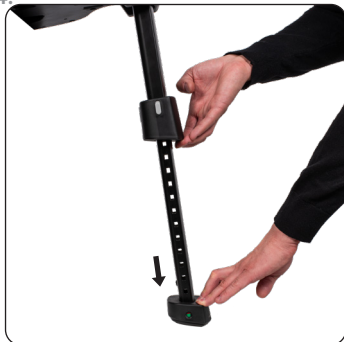
12.



13.



14.



Installation in the vehicle

15.



16.



17.



18.



Installation in the vehicle

19.



20.



21.

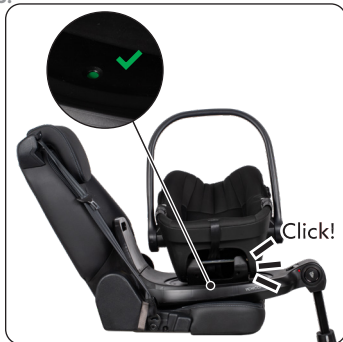


Installation in the vehicle

22.



23.



24.



25.



Installation in the vehicle

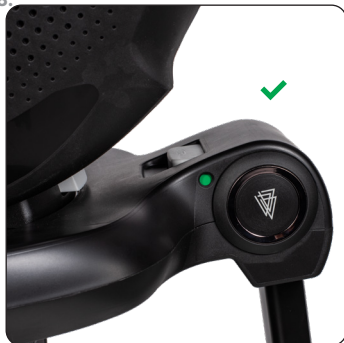
26.



27.



28.



Installation in the vehicle

29.



30.



30.



Installation in the vehicle

31.



32.



33.



34.



Instalation in the vehicle

35.



Securing baby in the car seat

EN
SECURING BABY IN THE CAR SEAT

IT
FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO AUTO

ES
ASEGURAR AL BEBÉ EN EL ASIENTO DEL COCHE

PL
PRZEWOŻENIE DZIECKA W FOTELIKU

DE
SICHERUNG DES KINDES IM AUTOSITZ

SK
ZABEZPEČENÍ DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE

RU
ФИКСАЦИЯ РЕБЕНКА В ДЕТСКОМ КРЕСЛЕ

CZ
UPEVNĚNÍ DÍTĚTE V AUTOSITĚ

RO
FIXAREA BEBELUȘULUI ÎN SCAUNUL AUTO

HU
BABA BIZTONSÁGOS RÖGZÍTÉSE AZ AUTÓSÜLÉSBEN

LT
VAIKO TVIRTINIMAS VAIKO SAUGOS KĖDĖJE

Securing baby in the car seat

FR
FIXATION DU BÉBÉ DANS LE SIÈGE AUTO

LV
BĒRNU DROŠA UZSITIENA TRANSPORTLĪDZĒJS

PT
FIXAR O BEBÉ NA CADEIRA DE CARRO

FI
VASTASYNTYNEEN KIINNITTÄMINEN TURVAISTUIMEEN

GR
ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΜΩΡΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

EST
BEEBI KINNITAMINE AUTOKRÜPSISSE

TR
BEBEĞİN ARABA KOLTUĞUNDA EMNİYETE ALINMASI

NO
FESTE BABYEN I BILSETET

SE
SÄKRA BARNET I BILBARNSTOLEN

Securing baby in the car seat

1.



2.



Securing baby in the car seat

3.



4.



5.



6.



Securing baby in the car seat

7.



≤ 60 cm

8.



> 60 cm

Fitting the canopy

EN
FITTING THE CANOPY

IT
MONTAGGIO DELLA CAPOTE

ES
INSTALACIÓN DE LA CAPOTA

PL
OBSŁUGA BUDKI PRZECIWSŁONECZNEJ

DE
ANBRINGEN DES VERDECKS

SK
INSTALACE STŘÍŠKY

RU
УСТАНОВКА КОЗЫРЬКА

CZ
INSTALACE KAPOTY

RO
MONTAREA CUPOLII

HU
AZ NAPFEDÉL MEGFELELŐ ILLESZTÉSE

LT
KANOPPO MONTAVIMAS

FR
MONTAGE DE LA CAPOTE

LV
JUMTA UZSTĀDĪŠANA

PT
COLOCAR O TOLDO

FI
KAAPIN ASENNUS

GR
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΒΟΥ

EST
VARJU PAIGALDAMINE

TR
GÜNEŞLİK TAKILMASI

NO
MONTERE KALENETAKET

SE
MONTERA KANOPYN

Fitting the canopy

1.



2.



3.



Mounting on the stroller's chassis

EN
MOUNTING ON THE STROLLER'S CHASSIS

IT
MONTAGGIO SUL TELAIO DEL PASSEGGINO

ES
MONTAJE EN EL CHASIS DEL COCHECITO

PL
MONTAŻ NA STELAŻU WÓZKA DZIECIĘCEGO

DE
MONTAGE AUF DEM KINDERWAGEN-CHASSIS

SK
MONTÁŽ NA PODVOZEK KOČÁRKU

RU
УСТАНОВКА НА ШАССИ КОЛЯСКИ

CZ
MONTÁŽ NA RÁM KOLŮ KOČÁRKU

RO
MONTAREA PE ȚASIUL CĂRUȚULUI

HU
FELSZERELÉS A BABAKOCSI VÁZÁRA

LT
MONTAVIMAS ANT VEŽIMĖLIO VAŽIUOKLĖS

Mounting on the stroller's chassis

FR
MONTAGE SUR LE CHÂSSIS DE LA POUSETTE

LV
UZSTĀDĪŠANA PIE RATAJIEM

PT
MONTAGEM NO CHASSI DO CARRINHO

FI
ASENNUS VAUNUN RUNKOON

GR
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΣΑΞΙ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

EST
PAIGALDAMINE KÄRUKAASSU ŠASSIILE

TR
PUSATIN ŞASIYE MONTAJI

NO
MONTERE PÅ BARNEVOGNENS RAMME

SE
MONTERING PÅ BARNAVAGNENS CHASSI

Mounting on the stroller's chassis

1.



Mounting on the stroller's chassis

2.



3.



4.



5.



Cleaning and maintenance

EN
CLEANING AND MAINTENANCE

IT
PULIZIA E MANUTENZIONE

ES
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PL
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

DE
REINIGUNG UND WARTUNG

SK
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

RU
ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

CZ
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

RO
CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

HU
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

LT
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Cleaning and maintenance

FR
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

LV
TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

PT
LIMPEZA E MANUTENÇÃO

FI
PUHDISTUS JA HUOLTO

GR
ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

EST
PUHASTUS JA HOOLDUS

TR
TEMİZLİK VE BAKIM

NO
RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

SE
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Cleaning and maintenance

1.



2.



Cleaning and maintenance

3.



5.



6.



Cleaning and maintenance

7.



8.



9.



10.



Cleaning and maintenance

11.



12.



13.



14.



Cleaning and maintenance

15.



16.



17.



18.



Cleaning and maintenance

19.



20.



Cleaning and maintenance

21.



22.



23.



24.



Cleaning and maintenance

25.



26.





EN

Notice

This is a Universal Belted Enhanced Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129, for use in „i-Size compatible“ vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Do not use the ECRS in seating positions where there is an active frontal airbag installed.

The „Size range“ and the maximum occupant mass for which the car seat is intended: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position of the car seat: rearward facing

Read this user manual carefully and keep for future reference.

Please read the vehicle manufacturer's instruction for more information.

- The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle. This is rearward facing Child Restraint Systems, be advised not to use it in seating positions where there is an active frontal airbag installed.
- The „Size range“ and the maximum occupant mass for which the device is intended: 40cm-87cm / 13kg
- Make sure, that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any support-leg should be in contact with the vehicle floor, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted;
- Make sure, that any lap strap should be worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.
- It is recommended that the device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident;
- Always remember about the danger of making any alterations or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority and about a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer;
- It is recommended that the chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin;
- Do not left children in their Child Restraint System unattended;
- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.
- The Child Restraint System shall not be used without the cover;

- The Child Restraint System cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
 - Keep this user manual for the Child Restraint System life period.
 - Always be referred to the vehicle manufacturer's handbook
 - Regularly check all important parts for damages, looses, etc. In case of doubts, stop using the car seat and contact manufacturer immediately.
- Always secure your baby in the infant carrier using the harness.

- A - Carrying handle
- B – Adjustable canopy
- C - Carrying handle adjustment buttons (L+R)
- D - Lap belt guides (L+R)
- E - Buckle with buckle pad
- F - Harness adjuster button
- G - Harness adjuster strap
- H - Upholstery
- I – Newborn 2-pcs insert pad (40-60cm)
- J - Harness with removable soft pads
- K - Stroller release buttons (L+R)
- L – Elastic bands for attaching the ends of belts
- M – Shoulder belt guide
- N – Isofix base mounting bars

Venicci Tiago can be installed by using the 3-point safety belt of your car.

This child restraints system is classified as „Universal“ and can be mounted on the vehicle seats which are mounted forward facing and equipped with 3-point safety seat belts. The safety, 3-point belt must be approved to ECE R16 standard or a comparable standard (see label on belt with an „E“ or „e“ in a circle. Car seat can only be installed against the direction of travel on the vehicle seats mounted in the direction of travel. Before installing it in the car, always make sure that your car meets these requirements.

Venicci Tiago can also be installed in a car using the Venicci Tiago 360 base

The Venicci Tiago 360 base can be mounted in the „i-Size compatible“ vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual on the vehicle seats mounted in the direction of travel. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Please remember that...

- Venicci Tiago car seat can be installed on the Venicci Tiago 360 base. It helps to get the Tiago car seat in and out the car easily
- The car seat has to be mounted tight along all the lap and shoulder belt guides as described within this user manual and installation stickers placed on the car seat.
- car seat can only be mounted in a rearward facing position on the forward facing vehicle's seat when travelling. Do not travel when the car seat is mounted in a different position.
- Venicci Tiago 360 base lateral position is intended only for getting in or our Venicci Tiago car seat from the car.
- Make sure that you can put one finger between car seat harness and a child (approx. 1 cm space). In other case please loosen or tighten the harness.
- Newborn insert pad has to be used until the baby exceeds the 60 cm length limit. Afterwards, remove the newborn insert pad from the car seat.
- Do not place the car seat on a raised surfaces (such as a table or chair) or near sources of strong heat (such as gas heaters or radiators).
- When mounting car seat on the stroller, always use the proper adapters and read stroller user manual for correct installation.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Upholstery, shoulder soft pads, canopy (without plastic baleen) and newborn insert pad (after removing the stiff inserts) can be hand washed.
- The harness straps and plastic parts can be cleaned using the wet, soft cloth or sponge.
- Do not use strong detergents or other aggressive washing agents

IT

Avviso

Questo è un Sistema Universale di Restrizione per Bambini con Cintura Potenziata. È approvato secondo il Regolamento n. 129, per l'uso nelle posizioni dei sedili dei veicoli „compatibili con i-Size” come indicato dai produttori di veicoli nel manuale per gli utenti del veicolo. In caso di dubbi, consultare il produttore del dispositivo di restrizione per bambini o il rivenditore. Non utilizzare il Sistema di Restrizione per Bambini nelle posizioni dei sedili in cui è installato un airbag frontale attivo.

Il „Range di taglie” e la massa massima dell'occupante per cui è destinato il seggiolino auto sono: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Posizione del seggiolino auto: orientato verso il retro

Leggere attentamente questo manuale per l'utente e conservarlo per riferimento futuro.

Per ulteriori informazioni, leggere le istruzioni del produttore del veicolo.

Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un dispositivo di restrizione per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale che non siano suscettibili, durante l'uso quotidiano del veicolo, di rimanere intrappolati da un sedile mobile o da una porta del veicolo.

Questo è un Sistema di Restrizione per Bambini orientato verso il retro, si consiglia di non utilizzarlo nelle posizioni dei sedili in cui è installato un airbag frontale attivo.

Il „Range di taglie” e la massa massima dell'occupante per cui è destinato il dispositivo sono: 40cm-87cm / 13kg

Assicurarsi che qualsiasi cinghia che tiene il dispositivo di restrizione al veicolo sia stretta, che qualsiasi gamba di supporto sia a contatto con il pavimento del veicolo, che qualsiasi cinghia che trattiene il bambino sia regolata sul corpo del bambino e che le cinghie non siano intrecciate; Assicurarsi che qualsiasi cintura ventrale sia indossata in basso, in modo che il bacino sia saldamente impegnato.

Si consiglia di sostituire il dispositivo quando è stato sottoposto a forti stress in un incidente; Ricordarsi sempre del pericolo di apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'Autorità di Omologazione e del pericolo di non seguire attentamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore del dispositivo di restrizione per bambini;

Si consiglia di tenere il seggiolino lontano dalla luce solare, altrimenti potrebbe diventare troppo caldo per la pelle del bambino;

Non lasciare i bambini nel loro Sistema di Restrizione per Bambini incustoditi;

Qualsiasi bagaglio o altro oggetto suscettibile di causare lesioni in caso di collisione deve essere adeguatamente fissato.

Il Sistema di Restrizione per Bambini non deve essere utilizzato senza la copertura;

La copertura del Sistema di Restrizione per Bambini non deve essere sostituita con una diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché la copertura costituisce una parte integrante delle prestazioni del dispositivo di restrizione.

Conservare questo manuale per l'intero periodo di vita del Sistema di Restrizione per Bambini.

Fare sempre riferimento al manuale del produttore del veicolo

Controllare regolarmente tutte le parti importanti per danni, perdite, ecc. In caso di dubbi, smettere di utilizzare il seggiolino auto e contattare immediatamente il produttore.

Assicura sempre il tuo bambino al seggiolino utilizzando l'imbracatura.

A - Maniglia di trasporto

B – Cappottina regolabile

C - Pulsanti di regolazione della maniglia di trasporto (L+R)

D - Guide per cintura ventrale (L+R)

E - Fibbia con imbottitura per fibbia

F - Pulsante di regolazione della cintura di sicurezza

G - Cinghia di regolazione della cintura di sicurezza

H - Rivestimento

I – Inserto a 2 pezzi per neonati (40-60cm)

J - Cintura di sicurezza con soffici imbottiture removibili

K - Pulsanti di rilascio del passeggino (L+R)

L – Bande elastiche per fissare le estremità delle cinture

M – Guida per cintura spalle

N – Barre di montaggio Isofix della base

Venicci Tiago può essere installato utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti della tua auto.

Questo sistema di restrizione per bambini è classificato come „Universale” e può essere montato sui sedili del veicolo che sono orientati in avanti e dotati di cinture di sicurezza a 3 punti. La cintura di sicurezza a 3 punti deve essere approvata secondo lo standard ECE R16 o uno standard comparabile (vedi etichetta sulla cintura con una „E” o „e” in un cerchio). Il seggiolino auto può essere installato solo in direzione opposta alla marcia sui sedili del veicolo montati nella direzione di marcia. Prima di installarlo in auto, assicurati sempre che la tua auto soddisfi questi requisiti.

Venicci Tiago può anche essere installato in auto utilizzando la Venicci Tiago 360 base. La Venicci

Tiago 360 base può essere montata nelle posizioni dei sedili del veicolo „compatibili con i-Size” come indicato dai produttori di veicoli nel manuale per gli utenti del veicolo sui sedili del veicolo montati nella direzione di marcia. In caso di dubbi, consulta il produttore del dispositivo di restrizione per bambini o il rivenditore.

Ricorda che...

- Il seggiolino auto Venicci Tiago può essere installato sulla Venicci Tiago 360 base. Aiuta ad inserire e rimuovere facilmente il seggiolino Tiago dalla macchina.
- Il seggiolino auto deve essere montato saldamente lungo tutte le guide per le cinture di sicurezza a girovita e spalle come descritto in questo manuale per l'utente e negli adesivi di installazione posti sul seggiolino auto.
- Il seggiolino auto può essere montato solo in posizione orientata verso il retro sul sedile del veicolo orientato in avanti durante il viaggio. Non viaggiare quando il seggiolino auto è montato in una posizione diversa.
- La posizione laterale della Venicci Tiago 360 base è destinata solo per inserire o estrarre il seggiolino auto Venicci Tiago dalla macchina.
- Assicurati di poter infilare un dito tra le cinghie del seggiolino auto e il bambino (circa 1 cm di spazio). In caso contrario, allenta o stringi le cinghie.
- L'inserto per neonati deve essere utilizzato fino a quando il bambino supera il limite di lunghezza di 60 cm. Successivamente, rimuovi l'inserto per neonati dal seggiolino auto.
- Non mettere il seggiolino auto su superfici rialzate (come un tavolo o una sedia) o vicino a fonti di calore forte (come stufe a gas o termosifoni).
- Quando monti il seggiolino auto sul passeggino, utilizza sempre gli adattatori appropriati e leggi il manuale dell'utente del passeggino per un'installazione corretta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rivestimento, morbide imbottiture per spalle, cappottina (senza le stecche di plastica) e inserto per neonati (dopo aver rimosso gli inserti rigidi) possono essere lavati a mano.
- Le cinghie delle cinture di sicurezza e le parti in plastica possono essere pulite con un panno morbido o una spugna umida.
- Non utilizzare detergenti forti o altri agenti lavanti aggressivi.

ES

Aviso

Este es un Sistema de Retención Infantil Mejorado con Cinturón Universal. Está aprobado según el Reglamento No.129, para su uso en posiciones de asiento del vehículo „compatibles con i-Size” según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista. No use el sistema de retención infantil en posiciones de asiento donde haya un airbag frontal activo instalado.

El „Rango de tamaño” y la masa máxima del ocupante para la que está destinado el asiento de automóvil: i-Size 40cm - 87cm / 13 kg.

Posición del asiento del coche: orientado hacia atrás

Lea este manual de usuario cuidadosamente y consérvelo para futuras referencias.

Por favor, lea las instrucciones del fabricante del vehículo para obtener más información.

Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil deben estar ubicados e instalados de manera que no sean susceptibles, durante el uso cotidiano del vehículo, de quedar atrapados por un asiento móvil o en una puerta del vehículo.

Este es un Sistema de Retención Infantil orientado hacia atrás, se recomienda no usarlo en posiciones de asiento donde haya un airbag frontal activo instalado.

El „Rango de tamaño” y la masa máxima del ocupante para la que está destinado el dispositivo: 40cm-87cm / 13kg

Asegúrese de que las correas que sujetan el dispositivo al vehículo estén tensas, que cualquier pata de soporte esté en contacto con el suelo del vehículo, que las correas que sujetan al niño estén ajustadas al cuerpo del niño y que las correas no estén torcidas;

Asegúrese de que cualquier correa de regazo debe llevarse baja, de modo que la pelvis quede firmemente ajustada.

Se recomienda que el dispositivo se reemplace cuando haya sido sometido a esfuerzos violentos en un accidente;

Recuerde siempre el peligro de realizar cualquier modificación o adición al dispositivo sin la aprobación de la Autoridad de Aprobación de Tipo y el peligro de no seguir de cerca las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante del sistema de retención infantil;

Se recomienda que la silla se mantenga alejada de la luz solar, de lo contrario, puede estar demasiado caliente para la piel del niño;

No deje a los niños en su Sistema de Retención Infantil sin supervisión;

Cualquier equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.

El Sistema de Retención Infantil no debe usarse sin la cubierta;

La cubierta del Sistema de Retención Infantil no debe reemplazarse con ninguna otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la cubierta constituye una parte integral del rendimiento del sistema de retención.

Conserve este manual de usuario durante el período de vida del Sistema de Retención Infantil.

Consulte siempre el manual del fabricante del vehículo.

Revise regularmente todas las partes importantes en busca de daños, aflojamientos, etc. En caso de dudas, deje de usar el asiento del coche y contacte al fabricante inmediatamente.

Asegure siempre a su bebé en el portabebés utilizando el amnés.

A - Asa de transporte

B - Capota ajustable

C - Botones de ajuste del asa de transporte (I+D)

D - Guías del cinturón de regazo (I+D)

E - Hebilla con almohadilla para la hebilla

F - Botón de ajuste del amnés

G - Correa de ajuste del amnés

H - Tapicería

I - Almohadilla de inserción para recién nacidos de 2 piezas (40-60 cm)

J - Arnés con almohadillas suaves removibles

K - Botones de liberación del cochecito (I+D)

L - Bandas elásticas para sujetar los extremos de las correas

M - Guía del cinturón del hombro

N - Barras de montaje de la base isofix

El Venicci Tiago puede ser instalado utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos de su coche.

Este sistema de retención infantil está clasificado como „Universal” y puede montarse en los asientos del vehículo que están orientados hacia adelante y equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos. El cinturón de seguridad de 3 puntos debe estar aprobado según la norma ECE R16 o una norma comparable (vea la etiqueta en el cinturón con una „E” o „e” en un círculo). El asiento del coche solo se puede instalar en contra de la dirección de viaje en los asientos del vehículo montados en la dirección de viaje. Antes de instalarlo en el coche, asegúrese siempre de que su coche cumple con estos requisitos.

El Venicci Tiago también puede ser instalado en un coche utilizando la Venicci Tiago 360 base.

La Venicci Tiago 360 base puede montarse en las posiciones de asiento del vehículo „compatibles con i-Size” según lo indicado por los fabricantes de vehículos en el manual del usuario del vehículo en los asientos montados en la dirección de viaje. En caso de duda, consulte al fabricante del sistema de retención infantil o al minorista.

Por favor recuerde que...

- El asiento de coche Venicci Tiago puede ser instalado en la Venicci Tiago 360 base. Ayuda a sacar y meter el asiento de coche Tiago en el coche fácilmente.
- El asiento de coche debe estar montado firmemente a lo largo de todas las guías del cinturón de regazo y del hombro, como se describe en este manual de usuario y en las etiquetas de instalación colocadas en el asiento del coche.
- El asiento de coche solo se puede montar en una posición orientada hacia atrás en el asiento orientado hacia adelante del vehículo cuando se viaja. No viaje cuando el asiento del coche esté montado en una posición diferente.
- La posición lateral de la Venicci Tiago 360 base está destinada solo para meter o sacar el asiento de coche Venicci Tiago del coche.
- Asegúrese de que puede poner un dedo entre el arnés del asiento de coche y el niño (aproximadamente 1 cm de espacio). En caso contrario, afloje o ajuste el arnés.
- La almohadilla de inserción para recién nacidos debe usarse hasta que el bebé supere el límite de longitud de 60 cm. Luego, retire la almohadilla de inserción para recién nacidos del asiento de coche.
- No coloque el asiento de coche en superficies elevadas (como una mesa o silla) o cerca de fuentes de calor intenso (como calentadores de gas o radiadores).
- Al montar el asiento de coche en el coche

cito, use siempre los adaptadores adecuados y lea el manual de usuario del cochecito para una instalación correcta.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- La tapicería, las almohadillas suaves para los hombros, la capota (sin ballenas de plástico) y la almohadilla de inserción para recién nacidos (después de retirar las inserciones rígidas) se pueden lavar a mano.
- Las correas del arnés y las piezas de plástico se pueden limpiar usando un paño o esponja húmeda y suave.
- No use detergentes fuertes ni otros agentes de limpieza agresivos.

PL

Uwaga

To jest urządzenie przytrzymujące dla dzieci kategorii „i-Size”. Uzyskało ono homologację zgodnie z regulaminem nr 129, do stosowania na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu. Nie instaluj tego fotelika na siedzeniach wyposażonych we włączone przednie poduszki powietrzne.

W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

„Zakres wielkości” i maksymalna masa dziecka, dla których przeznaczony jest fotelik: 40cm – 87cm / 13 kg.

Pozycja fotelika: skierowany tyłem do kierunku jazdy

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj instrukcję producenta pojazdu.

- Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwne siedzenie lub drzwi pojazdu.
- To jest fotelik dla dzieci zwróconych tyłem do kierunku jazdy. Zabrania się instalować go na siedzeniach wyposażonych we włączone przednie poduszki powietrzne.
- „Zakres wielkości” i maksymalna masa dziecka, dla których przeznaczony jest fotelik: 40cm-87cm / 13 kg
- Pamiętaj, że wszelkie paski mocujące urządzenie przytrzymujące do pojazdu powinny być napięte, aby każdy wspornik dotykał podłogi pojazdu, aby taśmy przytrzymujące dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by taśmy nie były poskręcane;
- Dopilnuj, by wszystkie taśmy biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana;
- Zaleca się wymianę fotelika, jeśli zostało poddane gwałtownym obciążeniom podczas wypadku;
- Zawsze pamiętaj o niebezpieczeństwie związanym z wszelkimi przeróbkami lub instalacją dodatkowych elementów do urządzenia bez zgody organu udzielającego homologacji typu oraz niebezpieczeństwie związanym z nieprzestrzeganiem instrukcji instalacji dostarczonych przez

producenta tego fotelika samochodowego;

- Chronić fotelik przed działaniem promieni słonecznych; w przeciwnym wypadku może on być zbyt gorący dla skóry dziecka;

- Nigdy nie pozostawiaj dzieci bez opieki w foteliku samochodowym;

- Pamiętaj, aby bagaż lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia były odpowiednio zabezpieczone.

- Nie używaj fotelika samochodowego bez tapicerki,

- Nie zastępuj tapicerki fotelika samochodowego inną niż zalecona przez producenta, gdyż stanowi ona integralną część fotelika mającą wpływ na jego funkcjonowanie.

- Instrukcje dotyczące fotelika samochodowego należy zachować w jego okresie użytkowania

- Zawsze zapoznaj się z instrukcją obsługi producenta pojazdu

- Przed każdą podróżą sprawdzaj, czy na foteliku nie ma żadnych uszkodzeń, luzów, itp. W przypadku wątpliwości zaprzestań użytkowania fotelika i niezwłocznie skontaktuj się z producentem.

Zawsze zapińaj dziecko w foteliku przy użyciu pasów bezpieczeństwa.

A – Rączka do przenoszenia

B – Regulowana budka

C – Przyciski regulacji uchwytu do przenoszenia (L+P)

D – Prowadnice pasa biodrowego samochodu (L+P)

E – Sprzączka z ochraniaczem

F – Przycisk poluzowywania pasów fotelika

G – Taśma naciągania pasów fotelika

H – Tapicerka

I – Wkładka dla niemowląt (40-60cm)

J – Pasy naramienne fotelika wraz z demontowanymi ochraniaczami

K – Przyciski do demontażu fotelika ze stelaża wózka dziecięcego (L+P)

L – Gumki do mocowania końcówek pasów

M – Prowadnica pasa piersiowego samochodu

N – Pręty mocujące fotelik w bazie isofix

Venicci Tiago można zamocować w samochodzie za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa.

Ten fotelik dla dzieci został sklasyfikowany jako „Uniwersalny” i można go zamontować w większości samochodów, na siedzeniach ustawionych przodem do kierunku jazdy i wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa. Pas samochodowy musi być zgodny z regulaminem ECE R16 lub równoważnym standardem (odszukaj na pasie etykietę z "E" lub "e" w kółku). Fotelik samochodowy może być zamocowany wyłącznie tyłem do kierunku jazdy na siedziiskach pojazdu

zwróconych przodem do kierunku jazdy. Przed zamocowaniem fotelika, zawsze upewnij się, że posiadany przez Ciebie samochód spełnia te wymagania.

Venicci Tiago może także zostać także zamocowany w samochodzie przy użyciu bazy Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base może zostać zamocowana na miejscach siedzących kategorii „i-Size” wskazanych przez producentów pojazdów w instrukcji użytkownika pojazdu zwróconych przodem do kierunku jazdy. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.

Pamiętaj, że...

- Fotelik samochodowy Venicci Tiago można zamocować w bazie Venicci Tiago 360 base w celu jego łatwiejszego mocowania i wyjmowania z samochodu.

- Pas samochodowy mocujący fotelik powinien być naciągnięty i przeprowadzony przez prowadnice pasa biodrowego i piersiowego zgodnie z opisem zawartym w tej instrukcji obsługi oraz naklejkach montażowych umieszczonych na foteliku.

- Podczas podróży, fotelik samochodowy musi być zamocowany wyłącznie tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera zamocowanym przodem do kierunku jazdy. Nie wolno podróżować, jeżeli fotelik jest zamocowany w innej pozycji.

- Pozycja fotelika Venicci Tiago „bokiem” w bazie Venicci Tiago 360 base służy wyłącznie do łatwego wyjmowania i mocowania fotelika w samochodzie (w bazie).

- Pasy fotelika samochodowego powinny być naciągnięte na tyle ciasno, żeby pomiędzy pas a dziecko można było wsunąć jeden palec (luz około 1cm). W innym przypadku naciągnij lub poluzuj pasy fotelika.

- Wkładka dla niemowląt może być używana wyłącznie dla dzieci o wroście 40cm-60cm. Jeżeli dziecko przekroczy ten limit, należy zdemontować wkładkę dla niemowląt z fotelika.

- Nie umieszczaj fotelika na podwyższeniach (takich jak np. stół lub krzesło) ani w pobliżu źródeł wysokich temperatur (takich jak np. kuchenki gazowe czy grzejniki)

- Podczas montażu fotelika na stelażu wózka dziecięcego, zawsze używaj odpowiednich adapterów a także uważnie przeczytaj instrukcję użytkownika wózka dziecięcego w celu uzyskania informacji dotyczących właściwego montażu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- tapicerka, ochraniacze pasów naramiennych, budka (po wysunięciu z plastikowego pałąka) oraz wkładka dla niemowląt (po wyjęciu wkładów) mogą być prane ręcznie.
- pasy i plastikowe elementy fotelika mogą być czyszczone za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki lub przy użyciu gąbki.
- Nie wolno używać silnych detergentów lub innych agresywnych środków czyszczących.

DE

Hinweis

Dies ist ein universelles, mit Gurt ausgestattetes verbessertes Kinderrückhaltesystem. Es ist nach Verordnung Nr. 129 zugelassen und kann in „i-Size-kompatiblen“ Fahrzeugsitzpositionen verwendet werden, wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben. Bei Zweifeln konsultieren Sie entweder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler. Verwenden Sie das ECRS nicht auf Sitzpositionen mit einem aktiven Frontairbag.

Der „Größensbereich“ und die maximale Passagiermasse, für die der Autositz vorgesehen ist: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position des Autositzes: rückwärtsgerichtet

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig und bewahren Sie es für zukünftige Referenz auf.

Lesen Sie die Anleitung des Fahrzeugherstellers für weitere Informationen.

Starre Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems sollen so angeordnet und installiert sein, dass sie während des normalen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Tür eingeklemmt werden können.

Dies ist ein rückwärtsgerichtetes Kinderrückhaltesystem, es wird empfohlen, es nicht in Sitzpositionen zu verwenden, in denen ein aktiver Frontairbag installiert ist.

Der „Größensbereich“ und die maximale Passagiermasse, für die das Gerät vorgesehen ist: 40cm-87cm / 13kg.

Stellen Sie sicher, dass alle Gurte, die das Rückhaltesystem im Fahrzeug befestigen, straff sind, dass die Stützfuß Kontakt zum Fahrzeugboden hat, dass die Gurte, die das Kind sichern, an den Körper des Kindes angepasst sind und die Gurte nicht verdreht sind.

Stellen Sie sicher, dass der Beckengurt niedrig getragen wird, damit das Becken fest eingebunden ist.

Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, wenn es bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.

Denken Sie immer an die Gefahr von Änderungen oder Ergänzungen des Geräts ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde und an die Gefahr, die Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems nicht genau zu befolgen.

Es wird empfohlen, den Sitz vor Sonnenlicht zu schützen, da er sonst für die Haut des Kindes zu heiß werden könnte.

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderrückhaltesystem.

Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Unfall Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.

Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Bezug verwendet werden.

Der Bezug des Kinderrückhaltesystems sollte nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da der Bezug einen integralen Bestandteil der Rückhalteleistung darstellt.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch für die gesamte Lebensdauer des Kinderrückhaltesystems auf.

Beziehen Sie sich immer auf das Handbuch des Fahrzeugherstellers.

Überprüfen Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Schäden, Lockerungen usw. Im Zweifelsfall hören Sie auf, den Autositz zu benutzen und kontaktieren Sie sofort den Hersteller.

Sichern Sie Ihr Baby in der Babyschale immer mit dem Hosenträgergurt.

A - Tragegriff

B - Verstellbares Verdeck

C - Verstellknöpfe für den Tragegriff (L+R)

D - Beckengurtführungen (L+R)

E - Schnalle mit Schnallenpolster

F - Gurtverstellknopf

G - Gurtverstellriemen

H - Polsterung

I - Neugeboreneneinsatz (2 Stück) (40-60cm)

J - Gurt mit abnehmbaren weichen Polstern

K - Kinderwagen-Freigabeknöpfe (L+R)

L - Gummibänder zur Befestigung der Gurtenden

M - Schultergurtführung

N - Isofix-Befestigungsstangen

Der Venicci Tiago kann mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt Ihres Autos installiert werden.

Dieses Kinderrückhaltesystem ist als „universell“ eingestuft und kann auf Fahrzeugsitzen montiert werden, die nach vorne gerichtet und mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet sind. Der Sicherheitsgurt muss nach ECE R16 oder einem vergleichbaren Standard zugelassen sein (siehe Etikett am Gurt mit einem „E“ oder „e“ in einem Kreis). Der Autositz darf nur entgegen der Fahrtrichtung auf Fahrzeugsitzen montiert werden, die in Fahrtrichtung montiert sind. Stellen Sie vor der Installation im Auto immer sicher, dass Ihr Auto diese Anforderungen erfüllt.

Der Venicci Tiago kann auch in einem Auto mit der Venicci Tiago 360 base installiert werden.

Die Venicci Tiago 360 base kann in „i-Size-kompatiblen“ Fahrzeugsitzpositionen installiert werden,

wie im Benutzerhandbuch des Fahrzeugs angegeben, und zwar auf in Fahrtrichtung montierten Fahrzeugsitzen. Bei Zweifeln konsultieren Sie entweder den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler.

Bitte denken Sie daran, dass...

- Der Venicci Tiago-Autositz auf der Venicci Tiago 360 base installiert werden kann. Dies erleichtert das Ein- und Aussteigen des Tiago-Autositzes aus dem Auto.

- Der Autositz muss fest entlang aller Beckengurt- und Schultergurtführungen befestigt werden, wie in diesem Benutzerhandbuch und auf den am Autositz angebrachten Installationsaufklebern beschrieben.

- Der Autositz darf nur in rückwärtsgerichteter Position auf dem vorwärtsgerichteten Fahrzeugsitz montiert werden, wenn Sie unterwegs sind. Reisen Sie nicht, wenn der Autositz in einer anderen Position montiert ist.

- Die seitliche Position der Venicci Tiago 360 base ist nur zum Ein- oder Aussteigen des Venicci Tiago-Autositzes aus dem Auto vorgesehen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie einen Finger zwischen den Gurt des Autositzes und das Kind legen können (ca. 1 cm Platz). Andernfalls lockern oder straffen Sie den Gurt entsprechend.

- Der Neugeboreneneinsatz muss verwendet werden, bis das Baby die Länge von 60 cm überschreitet. Danach entfernen Sie den Neugeboreneneinsatz aus dem Autositz.

- Stellen Sie den Autositz nicht auf erhöhte Flächen (wie einen Tisch oder Stuhl) oder in die Nähe von starken Hitzequellen (wie Gasheizungen oder Heizkörper).

ellen (wie Gasheizungen oder Heizkörper).

- Beim Anbringen des Autositzes am Kinderwagen verwenden Sie immer die entsprechenden Adapter und lesen Sie das Benutzerhandbuch des Kinderwagens für die korrekte Installation.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Polster, Schulterpolster, Verdeck (ohne Kunststoffstreifen) und Neugeboreneneinsatz (nach Entfernung der steifen Einsätze) können von Hand gewaschen werden.

- Die Gurte und Kunststoffteile können mit einem feuchten, weichen Tuch oder Schwamm gereinigt werden.

- Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

SK

Upozornění

Toto je univerzální vylepšený systém dětských zádržných pásů. Je schválen podle nařízení č. 129 pro použití v pozicích sedadel kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelské příručce vozidla. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětských zádržných systémů nebo prodejce. Nepoužívejte ECRS v sedadlových pozicích, kde je instalován aktivní čelní airbag.

„Rozsah velikostí“ a maximální hmotnost pasažéra, pro kterou je autosedačka určena: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Umístění autosedačky: směřující dozadu

Přečtěte si pečlivě tuto uživatelskou příručku a uchovejte ji pro budoucí použití.

Přečtěte si prosím pokyny výrobce vozidla pro více informací.

Pevné části a plastové součásti dětské zádržné soupravy musí být umístěny a instalovány tak, aby během běžného používání vozidla nehrozilo jejich zachycení pohyblivým sedadlem nebo dvěma vozidly.

Jedná se o dětské zádržné systémy směřující dozadu, doporučuje se je nepoužívat v sedadlových pozicích, kde je instalován aktivní čelní airbag.

„Rozsah velikostí“ a maximální hmotnost pasažéra, pro kterou je zařízení určeno: 40 cm-87 cm / 13 kg

Ujistěte se, že všechny popruhy držící zádržný systém na vozidle jsou pevně utažené, že podpěrná noha je v kontaktu s podlahou vozidla, že všechny popruhy zajišťující dítě jsou přizpůsobeny tělu dítěte a že popruhy nejsou zkroutené;

Ujistěte se, že bederní pás je nasazený nízko, tak aby pánev byla pevně upevněna.

Doporučuje se zařízení vyměnit, pokud bylo vystaveno násilným nárazům při nehodě;

Vždy mějte na paměti nebezpečí jakýchkoli úprav nebo doplňků zařízení bez schválení úřadu pro typové schválení a nebezpečí nedodržení pokynů pro instalaci poskytovaných výrobcem dětských zádržných systémů;

Doporučuje se, aby byla židle držena mimo sluneční světlo, jinak může být příliš horká pro kůži dítěte;

Nenechávejte děti bez dozoru ve svém dětském zádržném systému;

Jakékoli zavazadlo nebo jiné předměty, které mohou při kolizi způsobit zranění, musí být řádně zajištěny.

Dětský zádržný systém nesmí být používán bez krytu;

Kryt dětského zádržného systému by neměl být nahrazen jiným, než který doporučuje výrobce, protože kryt je nedílnou součástí funkčnosti zádržného systému.

Tuto uživatelskou příručku uchovejte po celou dobu životnosti dětského zádržného systému. Vždy se odkazujte na příručku výrobce vozidla.

Pravidelně kontrolujte všechny důležité části, zda nejsou poškozené nebo uvolněné. V případě pochybností přestaňte autosedačku používat a okamžitě kontaktujte výrobce.

Vždy zaistíte svoje dítě v dětské autosedačce pomocí popruhů.

A - Nosná rukojeť

B - Nastavitelná stříška

C - Tlačítka pro nastavení nosné rukojeti (L+P)

D - Vedení bederního pásu (L+P)

E - Přezka s polštářkem

F - Tlačítko pro nastavení popruhu

G - Nastavovací popruh

H - Čalounění

I - Novorozenecká vložka (40-60 cm)

J - Postroj s odnímatelnými měkkými polštářky

K - Tlačítka pro uvolnění z kočárku (L+P)

L - Pružné pásy pro připevnění konců pásů

M - Vedení ramenního pásu

N - Montážní tyče základny Isofix

Autosedačku Venicci Tiago lze instalovat pomocí 3-bodového bezpečnostního pásu vašeho auta. Tento systém dětských zádržných systémů je klasifikován jako „Univerzální“ a může být namontován na sedadla vozidla, která jsou namontována ve směru jízdy a vybavena 3-bodovými bezpečnostními pásy. Bezpečnostní, 3-bodový pás musí být schválen podle normy ECE R16 nebo srovnatelné normy (viz štítek na pásu s písmenem „E“ nebo „e“ v kruhu). Autosedačka může být instalována pouze proti směru jízdy na sedadlech vozidla namontovaných ve směru jízdy. Před instalací v autě se vždy ujistěte, že vaše auto splňuje tyto požadavky.

Venicci Tiago lze také instalovat v aut

ě pomocí základny Venicci Tiago 360 base.

Základna Venicci Tiago 360 base může být namontována na pozicích sedadel kompatibilních s i-Size, jak uvádějí výrobci vozidel v uživatelské příručce vozidla na sedadlech namontovaných ve směru jízdy. Pokud máte pochybnosti, konzultujte buď výrobce dětských zádržných systémů nebo prodejce.

Pamatujte, že...

- Autosedačku Venicci Tiago lze instalovat na základně Venicci Tiago 360 base. Pomáhá snadno vyjmout autosedačku Tiago z auta a vložit ji zpět.
- Autosedačka musí být pevně připevněna podél všech vedení bederního a ramenního pásu, jak je popsáno v této uživatelské příručce a na instalačních nálepkách umístěných na autosedačce.
- Autosedačka může být namontována pouze v pozici proti směru jízdy na předních sedadlech vozidla. Necestujte, pokud je autosedačka namontována v jiné pozici.
- Boční pozice základny Venicci Tiago 360 base je určena pouze pro vyjímání nebo vkládání autosedačky Venicci Tiago z auta.
- Ujistěte se, že můžete vložit jeden prst mezi postroj autosedačky a dítě (přibližně 1 cm prostor). V opačném případě uvolněte nebo utáhněte postroj.
- Novorozenecká vložka musí být použita, dokud dítě nepřesáhne délku 60 cm. Poté vyjměte novorozeneckou vložku z autosedačky.
- Nepokládejte autosedačku na vyvýšené povrchy (např. stůl nebo židli) nebo blízko zdrojů silného tepla (např. plynové ohříváče nebo radiátory).
- Při montáži autosedačky na kočárek vždy používejte správné adaptéry a přečtěte si uživatelskou příručku kočárku pro správnou instalaci.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Čalounění, měkké polštářky na ramena, stříšku (bez plastové kostry) a novorozeneckou vložku (po odstranění tvrdých vložek) lze prát ručně.
- Popruhy postroje a plastové části lze čistit vlhkým měkkým hadříkem nebo houbou.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo jiné agresivní mycí prostředky.

RU

Уведомление

Это универсальная система удержания детей с ремнем безопасности. Она одобрена в соответствии с Регламентом № 129 для использования в сиденьях транспортных средств, совместимых с „i-Size“, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя транспортного средства. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детского удерживающего устройства или продавцом. Не используйте ECRS в сиденьях, где установлен активный фронтальный воздушный мешок.

Диапазон размеров и максимальная масса пассажира, для которых предназначено детское кресло: i-Size 40 см – 87 см / 13 кг.

Положение детского кресла: лицом назад.

Внимательно прочитайте это руководство пользователя и сохраните его для будущего использования.

Пожалуйста, прочитайте инструкцию производителя транспортного средства для получения дополнительной информации.

Жесткие элементы и пластиковые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы они не могли быть зажаты подвижным сиденьем или дверью транспортного средства в ходе повседневного использования. Это система удержания детей лицом назад, рекомендуется не использовать её в сиденьях, где установлен активный фронтальный воздушный мешок.

Диапазон размеров и максимальная масса пассажира, для которых предназначено устройство: 40 см–87 см / 13 кг.

Убедитесь, что все ремни, удерживающие устройство в транспортном средстве, плотно натянуты, любая опорная ножка соприкасается с полом транспортного средства, все ремни, удерживающие ребенка, отрегулированы по его телу, и ремни не перекручены;

Убедитесь, что ремень на поясице должен быть надет низко, чтобы таз был плотно зафиксирован.

Рекомендуется заменять устройство, если оно подвергалось сильным нагрузкам в результате аварии;

Всегда помните об опасности внесения изменений или добавлений в устройство без одобрения Органа по одобрению типа и об опасности несоблюдения инструкций по установке, предоставленных производителем детского удерживающего устройства;

Рекомендуется держать кресло вдали от солнечного света, иначе оно может стать слишком горячим для кожи ребенка;

Не оставляйте детей в их системе удержания детей без присмотра;

Любой багаж или другие предметы, которые могут причинить травмы в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.

Система удержания детей не должна использоваться без чехла;

Чехол для системы удержания детей не должен заменяться на любой другой, кроме рекомендованного производителем, поскольку чехол является неотъемлемой частью эффективности удерживающего устройства.

Сохраните это руководство пользователя на весь срок службы системы удержания детей. Всегда обращайтесь к руководству производителя транспортного средства.

Регулярно проверяйте все важные части на наличие повреждений, ослаблений и т.д. В случае сомнений прекратите использование детского кресла и немедленно свяжитесь с производителем.

Всегда закрепляйте ребенка в автолюльке с помощью ремня безопасности.

- A - Ручка для переноски
- B - Регулируемый козырек
- C - Кнопки регулировки ручки для переноски (Л+П)
- D - Направляющие ремня на поясице (Л+П)
- E - Пряжка с защитной подушкой
- F - Кнопка регулировки ремней
- G - Ремень регулировки ремней
- H - Обивка
- I - Подушка-вкладыш для новорожденного из 2-х частей (40-60 см)
- J - Ремни с мягкими съемными подушками
- K - Кнопки освобождения коляски (Л+П)
- L - Эластичные ленты для крепления концов ремней
- M - Направляющая плечевого ремня
- N - Направляющие для крепления базы Isofix

Venicci Tiago может быть установлено с использованием 3-точечного ремня безопасности вашего автомобиля.

Эта система удержания детей классифицируется как „универсальная“ и может быть установлена на сиденьях транспортных средств, установленных вперед, и оборудованных 3-точечными ремнями безопасности. 3-точечный ремень безопасности должен быть одобрен

в соответствии с ECE R16 или сопоставимым стандартом (см. этикетку на ремне с буквой „E” или „e” в круге). Детское кресло можно установить только против направления движения на сиденьях, установленных в направлении движения. Перед установкой в автомобиль всегда убедитесь, что ваш автомобиль соответствует этим требованиям.

Venicci Tiago также может быть установлено в автомобиле с использованием базы Venicci Tiago 360 base.

База Venicci Tiago 360 base может быть установлена в сиденьях, совместимых с „i-Size”, как указано производителями автомобилей в руководстве пользователя транспортного средства, на сиденьях, установленных в направлении движения. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем детского удерживающего устройства или продавцом.

Пожалуйста, помните, что...

- Детское кресло Venicci Tiago может быть установлено на базе Venicci Tiago 360 base. Это помогает легко устанавливать и вынимать кресло Venicci Tiago из автомобиля.

- Детское кресло должно быть установлено плотно вдоль всех направляющих ремней на поясице и плече, как описано в этом руководстве пользователя и наклейках на установку, размещенных на детском кресле.

- Детское кресло может быть установлено только в положении лицом назад на сиденье транспортного средства, установленное вперед. Не путешествуйте, когда детское кресло установлено в другом положении.

- Боковое положение базы Venicci Tiago 360 base предназначено только для установки или снятия детского кресла Venicci Tiago из автомобиля.

- Убедитесь, что между ремнем детского кресла и ребенком можно вставить один палец (примерно 1 см пространства). В противном случае ослабьте или затяните ремень.

- Подушка-вкладыш для новорожденного должна использоваться до тех пор, пока ребенок не превысит длину 60 см. После этого удалите подушку-вкладыш из

детского кресла.

- Не ставьте детское кресло на возвышенные поверхности (такие как стол или стул) или рядом с источниками сильного тепла (такими как газовые обогреватели или радиаторы).

- При установке детского кресла на коляску всегда используйте соответствующие адаптеры и читайте руководство пользователя коляски для правильной установки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Обивка, мягкие подушечки для плеч, козырек (без пластиковых деталей) и подушка-вкладыш для новорожденного (после удаления жестких вставок) можно стирать вручную.
- Ремни и пластиковые части можно очищать влажной мягкой тканью или губкой.
- Не используйте сильные моющие средства или другие агрессивные моющие средства.

CZ

Pozor

Jedná se o univerzální zpevněný zesílený systém pro omezování dětí v automobilu. Je schválen podle předpisu č. 129 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních s normou „i-Size“, jak je uvedeno v uživatelském manuálu vozidla výrobcem vozidla. V případě pochybností se obraťte buď na výrobce dětského zabezpečení, nebo na prodejce. Nepoužívejte tento systém pro omezování dětí na sedadlech, kde je nainstalován aktivní přední airbag.

„Rozsah velikosti“ a maximální hmotnost obsazení, pro kterou je autosedačka určena: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Poloha autosedačky: směr jízdy vzad

Tento uživatelský manuál si pečlivě přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

Další informace najdete v návodu výrobce vozidla.

Tvrdé předměty a plastové části dětského zabezpečení musí být umístěny a instalovány tak, aby při každodenním používání vozidla nebyly náchylné k uvíznutí pod pohyblivým sedadlem nebo ve dveřích vozidla.

Tento systém pro omezování dětí je určen pro použití ve směru jízdy vzad, nedoporučuje se jej používat na sedadlech, kde je nainstalován aktivní přední airbag.

„Rozsah velikosti“ a maximální hmotnost obsazení, pro které je zařízení určeno: 40 cm - 87 cm / 13 kg

Ujistěte se, že všechny popruhy, které zabezpečují autosedačku ve vozidle, jsou utaženy, že jakýkoli podpěrný nožič by měl být v kontaktu s podlahou vozidla, že jakékoliv popruhy, které zabezpečují dítě, jsou přizpůsobeny tělu dítěte a že popruhy nejsou zkroucené;

Ujistěte se, že jakýkoli bederní pás by měl být nošen nízko, aby bylo pánev pevně uchycena.

Doporučuje se vyměnit zařízení, pokud bylo vystaveno nárazům při nehodě;

Vždy si pamatujte na nebezpečí provedení jakýchkoli úprav nebo přidavků k zařízení bez souhlasu autorizačního orgánu a na nebezpečí nedodržování pokynů k instalaci poskytnutých výrobcem dětského zabezpečení;

Doporučuje se, aby byla židle uchovávána mimo přímé sluneční světlo, jinak by mohla být pro dětskou pokožku příliš horká;

Nenechávejte děti ve svém systému pro omezování dětí bez dozoru;

Veškeré zavazadlo nebo jiné předměty, které mohou při srážce způsobit zranění, musí být správně zajištěny.

System pro omezování dětí nesmí být používán bez krytu;
Kryt systému pro omezování dětí by neměl být nahrazen žádným jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože kryt tvoří nedílnou součást výkonu omezení.
Uchovejte tento uživatelský manuál po celou dobu životnosti systému pro omezování dětí.
Vždy se řiďte příručkou výrobce vozidla
Pravidelně kontrolujte všechny důležité části na poškození, ztráty atd. V případě pochybností přestaňte používat autosedačku a okamžitě kontaktujte výrobce.
Vždy zajistěte své dítě v autosedačce pomocí pásů.

- A - Nosič
- B – Nastavitelný stínítko
- C - Tlačítka pro nastavení nosiče (L+P)
- D - Nastavitelné vodítka bederního pásu (L+P)
- E - Spona s podložkou na sponu
- F - Tlačítko pro nastavení popruhu
- G - Popruh pro nastavení popruhu
- H - Potah
- I – Vložky pro novorozence (2 kusy) (40-60cm)
- J - Popruh s odnímatelnými měkkými vložkami
- K - Tlačítka pro uvolnění vozíku (L+P)
- L – Elastické pásy k upevnění konců popruhů
- M – Vodítko ramenního pásu
- N – Držáky pro montáž základny Isofix

Venicii Tiago lze instalovat pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vašeho vozu. Tento systém zabezpečení dětí je klasifikován jako „univerzální“ a lze ho namontovat na sedadla vozidel, která jsou instalována ve směru jízdy a jsou vybavena tříbodovými bezpečnostními pásy. Bezpečnostní tříbodový pás musí být schválen podle normy ECE R16 nebo srovnatelné normy (viz štítek na pásu s písmenem „E“ nebo „e“ v kruhu). Autosedačka může být instalována pouze ve směru proti směru jízdy na sedadlech vozidel namontovaných ve směru jízdy. Před instalací v autě vždy ujistěte se, že vaše auto splňuje tyto požadavky.

Venicii Tiago lze také instalovat v autě pomocí základny Venicii Tiago 360 base. Základna Venicii Tiago 360 base lze namontovat na sedadla vozidel kompatibilní s „i-Size“, jak je uvedeno v uživatelském manuálu vozidla na sedadlech vozidel namontovaných ve směru jízdy. V případě pochybností se obraťte buď na výrobce zabezpečení dětí, nebo na prodejce.

Nezapomeňte, že...

- Autosedačka Venicci Tiago lze instalovat na základnu Venicci Tiago 360 base. Pomáhá to snadnému umístění autosedačky Tiago do auta a z auta.
- Autosedačka musí být pevně namontována podél všech vodičích lišt pro pas na bocích a přes ramena, jak je popsáno v tomto uživatelském manuálu a instalačních štítcích umístěných na autosedačce.
- Autosedačku lze instalovat pouze v pozici směrem dozadu na sedadle vozidla směřujícího dopředu. Nepoužívejte autosedačku, když je namontována v jiné pozici.
- Laterální poloha základny Venicci Tiago 360 base je určena pouze k umístění nebo vyjmutí autosedačky Venicci Tiago z auta.
- Ujistěte se, že mezi popruhem autosedačky a dítětem (přibližně 1 cm mezeru) lze vložit jeden prst. V opačném případě uvolněte nebo utáhněte popruh.
- Vložka pro novorozence musí být používána, dokud dítě nepřekročí 60 cm délky. Poté odstraňte vložku pro novorozence z autosedačky.
- Nepokládejte autosedačku na zvednuté povrchy (například stůl nebo židli) nebo poblíž zdrojů silného tepla (například plynové topení nebo radiátory).
- Při montáži autosedačky na kočárek vždy použijte správné adaptéry a přečtěte si uživatelský manuál kočárku pro správnou instalaci.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Potah, měkké popruhy na ramena, stínítko (bez plastových kostic) a vložka pro novorozence (po odstranění tuhých vložek) lze ručně vyprat.
- Popruhy a plastové díly lze čistit vlhkým, měkkým hadříkem nebo houbou.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky nebo jiné agresivní čisticí látky.

RO

Notificare

Acesta este un sistem universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centură. Este aprobat conform Regulamentului Nr. 129, pentru utilizare în pozițiile de ședere „i-Size compatibile” ale vehiculului, așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul utilizatorului vehiculului. Dacă aveți dubii, consultați fie producătorul sistemului de reținere pentru copii, fie retailerul. Nu utilizați ECRS în poziții de ședere unde este instalat un airbag frontal activ.

Gama de dimensiuni și masa maximă a ocupantului pentru care este destinat scaunul auto: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Poziția scaunului auto: orientat cu spatele spre direcția de mers

Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru referințe viitoare.

Vă rugăm să citiți instrucțiunile producătorului vehiculului pentru mai multe informații.

- Elementele rigide și părțile din plastic ale unui sistem de reținere pentru copii trebuie să fie astfel amplasate și instalate încât să nu fie susceptibile, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, de a fi prinse de un scaun mobil sau într-o ușă a vehiculului. Acesta este un sistem de reținere pentru copii orientat cu spatele spre direcția de mers, se recomandă să nu fie utilizat în poziții de ședere unde este instalat un airbag frontal activ.

- Gama de dimensiuni și masa maximă a ocupantului pentru care este destinat dispozitivul: 40cm-87cm / 13kg

- Asigurați-vă că orice curea care fixează sistemul de reținere în vehicul trebuie să fie strânsă, orice picior de sprijin trebuie să fie în contact cu podeaua vehiculului, orice curea care fixează copilul trebuie să fie ajustată la corpul copilului și curelele nu trebuie să fie răsucite;

- Asigurați-vă că orice curea de șold trebuie să fie purtată jos, astfel încât pelvisul să fie ferm angajat.

- Se recomandă ca dispozitivul să fie înlocuit atunci când a fost supus unor stresuri violente într-un accident;

- Amintiți-vă întotdeauna de pericolul de a face orice modificări sau adăugiri la dispozitiv fără aprobarea Autorității de Aprobare de Tip și de pericolul de a nu urma cu strictețe instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul sistemului de reținere pentru copii;

- Se recomandă ca scaunul să fie ținut departe de lumina soarelui, altfel poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului;

- Nu lăsați copiii în sistemul lor de reținere pentru copii nesupravegheați;

- Orice bagaje sau alte obiecte susceptibile de a provoca răni în cazul unei coliziuni trebuie să fie bine fixate.
 - Sistemul de reținere pentru copii nu trebuie utilizat fără husa;
 - Husa sistemului de reținere pentru copii nu trebuie înlocuită cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa constituie o parte integrantă a performanței de reținere.
 - Păstrați acest manual de utilizare pentru perioada de viață a sistemului de reținere pentru copii.
 - Consultați întotdeauna manualul utilizatorului vehiculului.
 - Verificați regulat toate părțile importante pentru daune, slăbiciuni, etc. În caz de dubii, opriți utilizarea scaunului auto și contactați imediat producătorul.
- Asigurați-vă întotdeauna copilul în marsupiu folosind ham.

- A - Mâner de transport
- B – Copertină reglabilă
- C - Butoane de reglare a mânerului de transport (L+R)
- D - Ghidaje pentru centura de șold (L+R)
- E - Cataramă cu pad pentru cataramă
- F - Buton de reglare a hamului
- G - Curea de reglare a hamului
- H - Tapițerie
- I – Pad insert pentru nou-născuți în 2 piese (40-60cm)
- J - Ham cu paduri moi detașabile
- K - Butoane de eliberare a căruciorului (L+R)
- L – Benzi elastice pentru fixarea capetelor curelelor
- M – Ghidaj pentru centura de umăr
- N – Bare de montare pe baza Isofix

Venicci Tiago poate fi instalat utilizând centura de siguranță cu 3 puncte a mașinii dvs. Acest sistem de reținere pentru copii este clasificat ca „Universal” și poate fi montat pe scaunele vehiculului care sunt montate orientate spre direcția de mers și echipate cu centuri de siguranță cu 3 puncte. Centura de siguranță cu 3 puncte trebuie să fie aprobată conform standardului ECE R16 sau unui standard comparabil (vezi eticheta de pe centură cu un „E” sau „e” într-un cerc. Scaunul auto poate fi instalat numai în direcția opusă direcției de mers pe scaunele vehiculului montate în direcția de mers. Înainte de a-l instala în mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina dvs. îndeplinește aceste cerințe.

Venicci Tiago poate fi instalat și într-o mașină utilizând Venicci Tiago 360 base.

Venicci Tiago 360 base poate fi montată în pozițiile de ședere „i-Size compatibile” ale vehiculului,

așa cum sunt indicate de producătorii de vehicule în manualul utilizatorului vehiculului pe scaunele vehiculului montate în direcția de mers. Dacă aveți dubii, consultați fie producătorul sistemului de reținere pentru copii, fie retailerul.

Vă rugăm să rețineți că...

- Scaunul auto Venicci Tiago poate fi instalat pe Venicci Tiago 360 base. Acesta ajută la scoaterea și introducerea ușoară a scaunului Tiago din mașină.
- Scaunul auto trebuie să fie montat strâns de-a lungul tuturor ghidajelor pentru centura de șold și umăr, așa cum este descris în acest manual de utilizare și pe autocolantele de instalare plasate pe scaunul auto.
- Scaunul auto poate fi montat numai într-o poziție cu spatele spre direcția de mers pe scaunul vehiculului orientat spre direcția de mers în timpul deplasării. Nu călătoriți când scaunul auto este montat într-o altă poziție.
- Poziția laterală a Venicci Tiago 360 base este destinată doar pentru a scoate sau introduce scaunul auto Venicci Tiago din mașină.
- Asigurați-vă că puteți pune un deget între hamul scaunului auto și copil (aproximativ 1 cm spațiu). În caz contrar, vă rugăm să slăbiți sau să strângeți hamul.
- Insertul pentru nou-născuți trebuie utilizat până când copilul depășește limita de lungime de 60 cm. După aceea, scoateți insertul pentru nou-născuți din scaunul auto.
- Nu plasați scaunul auto pe suprafețe ridicate (cum ar fi o masă sau un scaun) sau lângă surse de căldură puternică (cum ar fi radiatoarele sau încălzitoarele cu gaz).
- Când montați scaunul auto pe cărucior, utilizați întotdeauna adaptoarele adecvate și citiți manualul utilizatorului căruciorului pentru o instalare corectă.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Tapițeria, padurile moi pentru umeri, copertina (fără balene de plastic) și insertul pentru nou-născuți (după îndepărtarea inserțiilor rigide) pot fi spălate manual.
- Curelele hamului și părțile din plastic pot fi curățate utilizând o cârpă moale și umedă sau un burete.
- Nu utilizați detergenți puternici sau alți agenți de spălare agresivi.

HU

Értesítés

Ez egy Univerzális Övvel Rögzített Kiemelt Gyermekbiztonsági Rendszer. Jóváhagyva a 129. számú szabályozás szerint, „i-Size kompatibilis” járműüléseken való használatra, ahogyan azt a járműgyártók a járműhasználati kézikönyvében jelezték. Ha kétségei vannak, kérje tanácsot vagy a gyermekbiztonsági rendszer gyártójától, vagy a kereskedőtől. Ne használja az ECRS-t olyan üléspozíciókban, ahol aktív elülső légszák van felszerelve.

Az autósülés számára meghatározott „Méret tartomány” és a maximális utas tömege: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Az autósülés pozíciója: háttal néző

Olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi hivatkozásokhoz.

Kérjük, olvassa el a járműgyártó utasításait további információkért.

A gyermekbiztonsági rendszer merev tárgyai és műanyag alkatrészei úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy a jármű mindennapi használata során ne tudjanak elakadni a mozgatható ülésben vagy a jármű ajtajában.

Ez egy hátrafelé néző gyermekbiztonsági rendszer, kérjük, ne használja olyan üléspozíciókban, ahol aktív elülső légszák van felszerelve.

Az autósülésre vonatkozó „Méret tartomány” és a maximális utas tömege: 40cm-87cm / 13kg Győződjön meg róla, hogy az autóba rögzített bármely szíj szorosan illeszkedik, hogy a támasztóláb érintkezzen az autó padlójával, hogy a gyermeket rögzítő szíjak illeszkedjenek a gyermek testére, és hogy a szíjak ne legyenek kifordítva;

Győződjön meg róla, hogy a térdő szíj alacsonyan legyen viselve, hogy a medence szorosan be legyen szorítva.

Ajánlott, hogy az eszközt kicseréljék, ha baleset során heves igénybevételek volt kitéve; Mindig emlékezzen arra, hogy veszélyes bármilyen változtatást vagy kiegészítést végezni az eszközön a Típusengedélyezett Hatóság jóváhagyása nélkül, és veszélyes nem szorosan követni a gyermekbiztonsági rendszer gyártójának telepítési utasításait;

Ajánlott, hogy az ülést távol tartsa a napfénytől, különben túl meleg lehet a gyermek bőrére; Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a gyermekbiztonsági rendszerben;

Minden poggyászt vagy más tárgyat, amely sérüléseket okozhat ütközés esetén, megfelelően rögzíteni kell.

A gyermekbiztonsági rendszert ne használja fedél nélkül;

A gyermekbiztonsági rendszer fedelét ne cserélje le a gyártó által ajánlással, mert a fedél az eszköz teljesítményének integráns részét képezi.

Tartsa meg ezt a használati útmutatót a Gyermekbiztonsági Rendszer élettartama alatt.

Mindig az autógyártó kézikönyvére utaljon.

Rendszeresen ellenőrizze az összes fontos alkatrészt károk, veszteségek stb. szempontjából.

Kétség esetén hagyja abba az autósülés használatát, és azonnal lépjen kapcsolatba a gyártóval.

Mindig rögzítse a babát a hordozóban a heveder segítségével.

A - Hordozó fogantyú

B – Állítható napernyő

C - Hordozó fogantyú beállító gombok (L+R)

D - Övsín vezetők (L+R)

E - Kapocs kapocccsal

F - Biztonsági öv állító gombja

G - Biztonsági öv állító szíj

H - Kárpitozás

I – Újszülött 2 db-os betét (40-60cm)

J - Biztonsági öv levehető puha párnákkal

K - Babakocsi kibocsátó gombok (L+R)

L – Gumiszalagok a szíjak végének rögzítésére

M – Vállöv vezető

N – Isofix alap rögzítő rudak

Veniccí Tiago telepíthető az Ön autójának 3 pontos biztonsági övével.

Ez a gyermekbiztonsági rendszer „Univerzális” besorolást kapott, és felszerelhető azon járműülésekre, amelyek előre felé nézők és felszereltek 3 pontos biztonsági övekkel. A biztonsági, 3 pontos övnek jóváhagyottnak kell lennie az ECE R16 szabványnak vagy egy hasonló szabványnak (lásd a szíjelvezést az „E” vagy „e” betűvel egy körben). Az autósülést kizárólag a jármű előre felé néző üléseire lehet felszerelni az utazás irányával szemben. Az autót mindig az autóból való felszerelés előtt ellenőrizze, hogy autója megfelel-e ezeknek a követelményeknek.

A Veniccí Tiago telepíthető az autóból a Veniccí Tiago 360 base alappal is.

A Veniccí Tiago 360 base alap felszerelhető a „i-Size kompatibilis” járműülésekre, ahogyan azt a járműgyártók a járműhasználati kézikönyvében jelezték, a jármű előre felé néző üléseire. Ha kétségei vannak, kérje tanácsot vagy a gyermekbiztonsági rendszer gyártójától, vagy a kereskedőtől.

Kérjük, emlékezzen rá, hogy...

- A Venicci Tiago autósülést felszerelheti a Venicci Tiago 360 base alapra. Ez segít az autósülés könnyű behelyezésében és kivételében az autóból.
- Az autósülést szorosan kell rögzíteni az összes övsín vezető mentén, ahogyan azt ebben a használati útmutatóban és az autósülésre helyezett telepítési matricákon is leírták.
- Az autósülést kizárólag hátrafelé néző pozícióba lehet felszerelni az előrefelé néző járműülésekre történő utazáskor. Ne utazzon, ha az autósülés más pozícióban van felszerelve.
- A Venicci Tiago 360 base alap oldalsó pozíciója kizárólag a Venicci Tiago autósülés kihelyezésére vagy kivételére szolgál az autóból.
- Győződjön meg róla, hogy az autósülés biztonsági övének és a gyermek között lehet egy ujjnyi távolság (kb. 1 cm). Ha ez nem így van, lazítsa vagy húzza meg a biztonsági övet.
- Az újszülött betétet addig kell használni, amíg a baba meghaladja a 60 cm-es hosszúsági határt. Ezután távolítsa el az újszülött betétet az autósülésből.
- Ne helyezze az autósülést emelt felületekre (például asztalra vagy székre) vagy erős hőforrások közelébe (például gázfűtők vagy radiátorok közelébe).
- Amikor az autósülést a babakocsira szereli, mindig használja a megfelelő adaptereket, és olvassa el a babakocsi használati útmutatóját a helyes felszereléshez.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A kárpitozást, vállpuha párnákat, napernyőt (műanyag bordákkal nélkül), valamint az újszülött betétet (a merev betétek eltávolítása után) kézzel lehet mosni.
- Az öv szijakat és műanyag alkatrészeket nedves, puha ruhával vagy szivaccsal lehet tisztítani.
- Ne használjon erős tisztítószeret vagy más agresszív mosószereket

LT

Pastaba

Tai universalus pagerintas vaiko saugos diržų sistema. Ji patvirtinta pagal Reglamentą Nr. 129, skirta naudoti „i-Size suderinamose“ automobilių sėdynių pozicijose, kaip nurodo automobilių gamintojai automobilių naudojimo instrukcijose. Jei turite abejonių, konsultuokitės su vaiko saugos sistemos gamintoju arba pardavėju. Nepanaudokite ECRS sėdynių pozicijose, kuriose yra aktyvi priekinė oro pagalvė.

Automobilio sėdynės dydžio diapazonas ir maksimali naudotojo masė, kuriai skirta vaiko saugos kėdė: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg. Automobilio sėdynės pozicija: atgaline kryptimi.

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir laikykite ją ateities reikmėms.

Norėdami gauti daugiau informacijos, perskaitykite automobilio gamintojo instrukciją.

Vaiko saugos kėdės tvirtieji elementai ir plastikiniai detalės turi būti taip sumontuoti ir įrengti, kad kasdien vairuojant automobilį nebūtų rizikos, jog jie įstrigtų tarp besisukančios sėdynės arba automobilio durų.

Tai atgaline kryptimi sumontuota vaiko saugos kėdė, todėl būkite įspėti, kad jos negalima naudoti sėdynių pozicijose, kuriose yra aktyvi priekinė oro pagalvė.

Vaiko saugos kėdės dydžio diapazonas ir maksimali naudotojo masė, kuriai skirta prietaisas: 40 cm–87 cm / 13 kg. Įsitinkinkite, kad visi diržai, tvirtinantys kėdę automobiliui, yra sandariai pritvirtinti, bet koks atramos kojas turi būti tvirtai prispaustos prie automobilio grindų, bet kokie diržai, sulaukiantys vaiką, turi būti prisitaikyti prie vaiko kūno, ir diržai neturi būti susuktas. Įsitinkinkite, kad bet koks klubų diržas yra uždėtas žemai, kad dubuo būtų tvirtai užfiksuotas. Rekomenduojama keisti prietaisą, kai jis buvo smarkiai apkrautas avarijoje; Visada prisiminkite apie pavojų keisti ar pridėti įrenginiui be tipo patvirtinimo institucijos patvirtinimo ir apie pavojų neatsargiai laikytis vaiko saugos kėdės gamintojo pateiktų montavimo instrukcijų; Rekomenduojama laikyti kėdę toli nuo saulės, kitaip ji gali būti per karšta vaiko odai; Nepalikite vaikų be priežiūros jų vaiko saugos kėdėje; Bet koks bagažas ar kitos objektai, galintys sukelti sužalojimus avarijoje, turi būti tinkamai prisegti. Vaiko saugos kėdė negali būti naudojama be dangčio; Vaiko saugos kėdės dangtelį reikia keisti tik su gamintojo rekomenduotu, nes dangtelis sudaro integralią kėdės veikimo dalį. Laikykite šią naudojimo instrukciją vaiko saugos kėdės gyvavimo laikotarpiui. Visada remkitės automobilio gamintojo vadovu; Reguliariai patikrinkite visus svarbius detales, ar nėra pažeidimų, praradimų ir t.

t. Jei abejojate, nutraukite automobilio sėdynės naudojimą ir nedelsdami susisiekite su gamintoju. Visada pritvirtinkite savo kūdikį nešynėje, naudodami diržus.

- A - Nešimo rankena
- B – Reguliuojama kanopa
- C - Nešimo rankenos reguliavimo mygtukai (K+D)
- D - klubų diržų vadovai (K+D)
- E - Užsegimas su užsegimo pagalve
- F - Diržų regulatoriaus mygtukas
- G - Diržo regulatoriaus juosta
- H - Tapicerija
- I – Kūdikio 2 dalių įdėklas (40–60 cm)
- J - Diržas su išimamomis minkštomis pagalvėlėmis
- K - Vežimėlio išleidimo mygtukai (K+D)
- L – Elastinės juostos galų tvirtinimui
- M – Pečių diržų vadovas
- N – Isofix bazės montavimo stiebai

Venicii Tiago galima įrengti naudojant automobilio 3 taškų saugos diržą.

Ši vaiko saugos sistemos klasifikacija yra „Universal“, ji gali būti sumontuota ant automobilio sėdynių, kurios sumontuotos tiesiogine kryptimi ir aprūpintos 3 taškų saugos diržais. Saugos, 3 taškų diržas turi būti patvirtintas pagal ECE R16 standartą arba panašų standartą (žr. etiketę ant diržo su „E“ arba „e“ apskritime. Vaiko saugos kėdė gali būti sumontuota tik prieš keliaujant kryptimi ant automobilio sėdynių, kurios sumontuotos kryptimi į priekį. Prieš įrengdami jį į automobilį, visada įsitikinkite, kad jūsų automobilis atitinka šiuos reikalavimus.

Venicii Tiago taip pat gali būti įrengtas automobilyje naudojant Venicii Tiago 360 base.

Venicii Tiago 360 base galima sumontuoti „i-Size suderinamose“ automobilio sėdynių pozicijose, kaip nurodo automobilių gamintojai automobilių naudojimo instrukcijose, ant automobilio sėdynių, sumontuotų kryptimi į priekį. Jei abejojate, kreipkitės į vaiko saugos sistemos gamintoją arba pardavėją.

Paminkite, kad...

- Venicii Tiago vaiko saugos kėdė gali būti įrengta ant Venicii Tiago 360 base. Tai padeda lengvai įdėti ar išimti Tiago vaiko saugos kėdę iš automobilio.

- Automobilio saugos kėdė turi būti sumontuota tvirtai visais klubų ir pečių diržų vadovais, kaip aprašyta šio naudojimo vadove ir montavimo lipdukais, kurie sumontuoti ant automobilio saugos kėdės.

- Automobilio saugos kėdė gali būti sumontuota tik atgaline kryptimi ant automobilio sėdynės, kuri yra kryptimi į priekį, kai keliaujama. Nebekeliaukite, kai automobilio saugos kėdė sumontuota kitaip.
- Venicci Tiago 360 base šoninė padėtis skirta tik įdėti ar išimti Venicci Tiago vaiko saugos kėdę iš automobilio.
- Įsitikinkite, kad tarp automobilio saugos kėdės diržų ir vaiko yra vieno piršto plotas (apie 1 cm atstumas). Kitu atveju atleiskite arba pritempkite diržus.
- Naujagimių įdėklas turi būti naudojamas iki vaikas viršija 60 cm ilgio ribą. Po to pašalinkite naujagimių įdėklą iš automobilio saugos kėdės.
- Nepastatykite automobilio saugos kėdės ant pakeltų paviršių (pvz., stalo ar kėdės) arba šalia stiprių šilumos šaltinių (pvz., dujų šildytuvų ar radiatorių).
- Montuojant automobilio saugos kėdę ant vežimėlio, visada naudokite tinkamus adapterius ir perskaitykite vežimėlio naudojimo vadovą dėl teisingo sumontavimo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Tapiceriją, pečių minkštus antgalius, kanopą (be plastikinių baleenų) ir naujagimių įdėklą (pašalinus kietas įdėklų detales) galima plauti rankomis.
- Diržus ir plastikines dalis galima valyti drėgna, minkšta šluoste ar kempine.
- Nenaudokite stiprių ploviklių ar kitų agresyvių ploviklių.

FR

Avis

Il s'agit d'un Système Universel de Retenue Enfant Amélioré avec Ceinture. Il est approuvé selon la Réglementation n° 129, pour une utilisation dans les positions de siège de véhicule „compatibles i-Size”, telles qu'indiquées par les constructeurs de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, consultez soit le fabricant du siège auto pour enfant, soit le revendeur. Ne pas utiliser le SRCE dans des positions de siège où un airbag frontal actif est installé.

La „Plage de taille” et la masse maximale de l'occupant pour lesquelles le siège auto est destiné : i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position du siège auto : orienté vers l'arrière

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le pour référence future.

Veillez lire les instructions du fabricant de véhicules pour plus d'informations.

Les éléments rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfant doivent être situés et installés de manière à ce qu'ils ne soient pas susceptibles, pendant l'utilisation quotidienne du véhicule, de se coincer entre un siège mobile ou dans une portière du véhicule.

Il s'agit de systèmes de retenue pour enfants orientés vers l'arrière, veuillez noter de ne pas l'utiliser dans des positions de siège où un airbag frontal actif est installé.

La „Plage de taille” et la masse maximale de l'occupant pour lesquelles le dispositif est prévu : 40cm-87cm / 13kg

Assurez-vous que toutes les sangles retenant le dispositif dans le véhicule soient serrées, que toute jambe de support soit en contact avec le plancher du véhicule, que toutes les sangles retenant l'enfant soient ajustées au corps de l'enfant et que les sangles ne soient pas tordues ;

Assurez-vous que toute sangle abdominale soit portée bas, de manière à ce que le bassin soit fermement engagé.

Il est recommandé de remplacer le dispositif lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes dans un accident ;

N'oubliez jamais le danger de modifier ou d'ajouter des éléments au dispositif sans l'approbation de l'Autorité de type d'approbation et le danger de ne pas suivre de près les instructions d'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfant ;

Il est recommandé de garder le siège à l'abri du soleil, sinon il pourrait être trop chaud pour la peau de l'enfant ;

Ne laissez pas les enfants dans leur dispositif de retenue pour enfant sans surveillance ;

Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé.

Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse ;

La housse du dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse constitue une partie intégrante de la performance de la retenue.

Conservez ce manuel d'utilisation pour la durée de vie du système de retenue pour enfant.

Référez-vous toujours au manuel du fabricant de véhicules

Vérifiez régulièrement tous les éléments importants pour les dommages, les pertes, etc. En cas de doute, cessez d'utiliser le siège auto et contactez immédiatement le fabricant.

Attachez toujours votre bébé dans le porte-bébé à l'aide du harnais.

A - Poignée de transport

B - Auvent réglable

C - Boutons de réglage de la poignée de transport (G+D)

D - Guides de ceinture abdominale (G+D)

E - Boucle avec coussinet de boucle

F - Bouton de réglage du harnais

G - Sangle de réglage du harnais

H - Rembourrage

I - Insert nouveau-né en 2 pièces (40-60cm)

J - Harnais avec coussinets souples amovibles

K - Boutons de libération de la poussette (G+D)

L - Bandes élastiques pour attacher les extrémités des ceintures

M - Guide de ceinture d'épaule

N - Barres de montage de base Isofix

Le Venicci Tiago peut être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre voiture.

Ce système de retenue pour enfant est classé comme „Universel” et peut être monté sur les sièges de véhicules qui sont montés vers l'avant et équipés de ceintures de sécurité à 3 points.

La ceinture de sécurité à 3 points doit être approuvée selon la norme ECE R16 ou une norme comparable (voir l'étiquette sur la ceinture avec un „E” ou un „e” dans un cercle). Le siège auto ne peut être installé que contre le sens de la marche sur les sièges de véhicules montés dans le sens de la marche. Avant de l'installer dans la voiture, assurez-vous toujours que votre voiture répond à ces exigences.

Le Venicci Tiago peut également être installé dans une voiture en utilisant la Venicci Tiago 360 base.

La Venicci Tiago 360 base peut être montée dans les positions de siège de véhicule „compatibles i-Size”, telles qu’indiquées par les constructeurs de véhicules dans le manuel d’utilisation du véhicule, sur les sièges de véhicules montés dans le sens de la marche. En cas de doute, consultez soit le fabricant du siège auto pour enfant, soit le revendeur.

N’oubliez pas que...

- Le siège auto Venicci Tiago peut être installé sur la Venicci Tiago 360 base. Cela facilite la mise en place et le retrait du siège auto Tiago dans la voiture.

- Le siège auto doit être monté fermement le long de tous les guides de ceinture abdominale et d’épaule comme décrit dans ce manuel d’utilisation et les autocollants d’installation placés sur le siège auto.

- Le siège auto ne peut être monté qu’en position orientée vers l’arrière sur le siège avant du véhicule lors des déplacements. Ne voyagez pas lorsque le siège auto

Venicci Tiago peut être installé en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points de votre voiture. Ce système de retenue pour enfant est classé comme „Universal” et peut être monté sur les sièges de véhicule qui sont orientés vers l’avant et équipés de ceintures de sécurité à 3 points. La ceinture de sécurité à 3 points doit être approuvée selon la norme ECE R16 ou une norme comparable (voir l’étiquette sur la ceinture avec un „E” ou un „e” dans un cercle). Le siège auto ne peut être installé que dans le sens contraire de la marche sur les sièges de véhicule orientés dans le sens de la marche. Avant de l’installer dans la voiture, assurez-vous toujours que votre voiture répond à ces exigences. Venicci Tiago peut également être installé dans une voiture en utilisant la Venicci Tiago 360 base. La Venicci Tiago 360 base peut être montée sur les positions de sièges de voiture „compatibles avec i-Size” telles qu’indiquées par les fabricants de véhicules dans le manuel d’utilisation du véhicule sur les sièges de véhicule orientés dans le sens de la marche. En cas de doute, consultez soit le fabricant du système de retenue pour enfant, soit le détaillant. N’oubliez pas que...

- Le siège auto Venicci Tiago peut être installé sur la Venicci Tiago 360 base. Cela facilite la mise en place et le retrait du siège auto Tiago dans la voiture.

- Le siège auto doit être monté fermement le long de tous les guides de ceinture abdominale et de ceinture de sécurité comme décrit dans ce manuel d’utilisation et sur les autocollants d’installation placés sur le siège auto.

- Le siège auto ne peut être monté que dans une position orientée vers l’arrière sur le siège avant orienté vers l’avant du véhicule lors des déplacements. Ne voyagez pas lorsque le siège auto est monté dans une position différente.

- La position latérale de la Venicci Tiago 360 base est destinée uniquement à installer ou à retirer le siège auto Venicci Tiago de la voiture.

- Assurez-vous de pouvoir passer un doigt entre le harnais du siège auto et l'enfant (environ 1 cm d'espace). Dans le cas contraire, desserrez ou resserrez le harnais.
- Le coussin d'insertion pour nouveau-né doit être utilisé jusqu'à ce que le bébé dépasse la limite de longueur de 60 cm. Ensuite, retirez le coussin d'insertion pour nouveau-né du siège auto.
- Ne placez pas le siège auto sur des surfaces surélevées (comme une table ou une chaise) ou près de sources de chaleur forte (comme des radiateurs à gaz ou des radiateurs).
- Lorsque vous montez le siège auto sur la poussette, utilisez toujours les adaptateurs appropriés et lisez le manuel d'utilisation de la poussette pour une installation correcte.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- La sellerie, les coussinets souples d'épaule, le canopy (sans baleine en plastique) et le coussin d'insertion pour nouveau-né (après avoir retiré les inserts rigides) peuvent être lavés à la main.
- Les sangles du harnais et les pièces en plastique peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide et doux ou d'une éponge.
- N'utilisez pas de détergents puissants ou d'autres agents de lavage agressifs.

LV

Paziņojums

Šis ir universālais uz jostu nostiprināmais uzlabotais bērnu drošības sistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar Regulu Nr. 129, paredzēta izmantošanai „i-Size saderīgajās” transportlīdzekļa sēdvietās, kā norādīts transportlīdzekļa ražotāju transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja esat šaubās, konsultējieties gan ar bērnu drošības sistēmas ražotāju, gan ar pārdevēju. Neizmantojiet ECRS sēdvietās, kurās ir uzstādīta aktīva frontālā gaisa spilvena sistēma.

„Liels apjoms” un maksimālā pasažiera masa, kurai paredzēts automašīnas sēdekļa izmantošanai: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Automašīnas sēdekļa pozīcija: pret braukšanas virzienu

Rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un saglabāiet to nākotnes atsaukšanai.

Lūdzu, izlasiet transportlīdzekļa ražotāja instrukcijas, lai iegūtu vairāk informācijas.

Bērnu drošības sistēmas stingrās daļas un plastmasas detaļas jānovieto un jāuzstāda tā, lai tās, izmantojot transportlīdzekli ikdienā, nekļūtu par kustīgu sēdekli vai transportlīdzekļa durvīm.

Šī ir pret braukšanas virzienu vērstā bērnu drošības sistēma, tāpēc, lūdzu, neizmantojiet to sēdvietās, kurās uzstādīta aktīva frontālā gaisa spilvena sistēma.

„Liels apjoms” un maksimālā pasažiera masa, kurai ierīce ir paredzēta: 40 cm - 87 cm / 13 kg.

Pārliedzinieties, ka visas joslas, kas tur ierīci pie transportlīdzekļa, ir stingri nostiprinātas, jebkura atbalsta kāja ir saskarē ar transportlīdzekļa grīdu, jebkuras jostas, kas ierobežo bērnu, ir pielāgotas bērna ķermenim, un joslas nav sapinušās;

Pārliedzinieties, ka jebkura gurnu josta ir nēsāta zemāk, tā, lai iegurnis būtu stingri iesaistīts.

Ieteicams ierīci nomainīt, ja tā ir bijusi pakļauta vardarbīgām spriedzēm negadījumā;

Vienmēr atcerieties par bīstamību veikt jebkādas izmaiņas vai papildinājumus ierīcē bez tips apstiprinājuma iestādes atļaujas un par bīstamību nepievērst uzmanību bērnu drošības sistēmas uzstādīšanas instrukcijām, ko sniedz bērnu drošības sistēmas ražotājs;

Ieteicams turēt krēslu prom no saules gaismas, citādi tas var būt pārāk karsts bērna ādai;

Nepametiet bērnus savās bērnu drošības sistēmās bez uzraudzības;

Jebkura bagāža vai cita objekti, kas var izraisīt traumas sadursmē, jāpiemēroti nostiprina.

Bērnu drošības sistēmu nedrīkst izmantot bez pārvalkā;

Bērnu drošības sistēmas pārvalks nedrīkst tikt nomainīts ar citu, kā to ieteicis ražotājs, jo pārvalks ir būtiska ierīces veiktspējas sastāvdaļa.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu bērnu drošības sistēmas dzīves laikā.

Vienmēr atsaucies uz transportlīdzekļa ražotāja rokasgrāmatu.

Regulāri pārbaudiet visas svarīgās detaļas bojājumiem, zaudējumiem utt. Šaubu gadījumā nekavējoties pārtrauciet automašīnas sēdekļa izmantošanu un sazinieties ar ražotāju.

Vienmēr nostipriniet savu bērnu zīdaiņa pārvadāšanas siksnā, izmantojot siksnas.

A - Pārnēsāšanas rokturis

B - Regulējams virsū novilkts

C - Pārnēsāšanas roktura regulēšanas pogas (L+R)

D - Klēpjdzelžu vadītāji (L+R)

E - Spraudnis ar spraudņa aizsargu

F - Drošības jostas regulētāja poga

G - Drošības jostas regulētāja siksnā

H - Polsterējums

I - Jaundzimušo 2 daļu ieliktnis (40-60 cm)

J - Josta ar noņemamām mīkstajām pogām

K - Ratiņu atbrīvošanas pogas (L+R)

L - EI

N - Isofix bāzes uzstādīšanas stieņi

Venicii Tiago ir iespējams uzstādīt, izmantojot jūsu automašīnas 3-punktu drošības jostu. Šī bērnu drošības sistēma ir klasificēta kā „Universāla” un to var uzstādīt uz automašīnas sēdvietām, kas uzstādītas pret braukšanas virzienu un aprīkotas ar 3-punktu drošības jostām. Drošības, 3-punktu jostai jābūt apstiprinātai saskaņā ar ECE R16 standartu vai salīdzināmu standartu (skatiet uzlīmi uz jostas ar „E” vai „e” apli). Bērnu sēdeklis var tikt uzstādīts tikai pret braukšanas virzienu uz automašīnas sēdvietām, kas uzstādītas braukšanas virzienā. Pirms to uzstādījat automašīnā, vienmēr pārliecinieties, vai jūsu automašīna atbilst šiem prasījumiem. Venicii Tiago var uzstādīt arī automašīnā, izmantojot Venicii Tiago 360 base. Venicii Tiago 360 base var uzstādīt „i-Size saderīgajās” automašīnas sēdvietās, kā norādīts automašīnas ražotāju automašīnas lietotāja rokasgrāmatā, uz automašīnas sēdvietām, kas uzstādītas braukšanas virzienā. Ja esat šaubās, konsultējieties gan ar bērnu drošības sistēmas ražotāju, gan ar pārdevēju. Lūdzu, atcerieties, ka...
- Venicii Tiago automašīnas sēdeklis var tikt uzstādīts uz Venicii Tiago 360 base. Tas palīdz viegli izvilkt Tiago automašīnas sēdekli no automašīnas.

- Automašīnas sēdeklim jābūt stingri uzstādītam gar visiem klēpjdzelžu un plecu jostu vadītājiem, kā aprakstīts šajā lietotāja rokasgrāmatā un uzstādīšanas uzlīmēs, kas novietotas uz automašīnas sēdekļa.

- Automašīnas sēdekli var uzstādīt tikai pretbraucot, braucot automašīnā uz priekšējā virziena sēdvietām. Neceļojiet, ja automašīnas sēdekli ir uzstādīts citā pozīcijā.
- Venicci Tiago 360 base laterālā pozīcija paredzēta tikai Venicci Tiago automašīnas sēdekļa iekraušanai vai izkraušanai no automašīnas.
- Pārliecinieties, ka starp automašīnas sēdekļa drošības jostu un bērnu ir iespējams ievietot vienu pirkstu (aptuveni 1 cm atstarpe). Pretējā gadījumā, lūdzu, atsprostojiet vai piespraust jostu.
- Jaundzimušo ieliktni ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērns pārsniedz 60 cm garumu. Pēc tam noņemiet jaundzimušo ieliktni no automašīnas sēdekļa.
- Nepalieciet automašīnas sēdekli uz paceltām virsmām (piemēram, uz galda vai krēsla) vai netālu no stipras siltuma avotiem (piemēram, gāzes apkures vai radiatoriem).
- Kad uzstādāt automašīnas sēdekli uz ratiņiem, vienmēr izmantojiet pareizos adapterus un izlasiet ratiņu lietotāja rokasgrāmatu pareizai uzstādīšanai.

TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

- Polsterējumu, plecu mīkstās pogas, virsū novilkta (bez plastmasas virstēm) un jaundzimušo ieliktni (pēc stingro ieliktnēm noņemšanas) var mazgāt ar roku.
- Drošības jostu siksnu un plastmasas detaļas var tīrīt ar mitru, mīkstu drānu vai sūkli.
- Nepiemērojiet stiprus tīrīšanas līdzekļus vai citas agresīvas mazgāšanas vielas.

PT

Aviso

Este é um Sistema Universal de Restrição Infantil Aprimorado com Cinto. Está aprovado pela Regulação N° 129, para uso em posições de assento de veículos „compatíveis com i-Size”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o revendedor. Não utilize o ECRS em posições de assento onde está instalado um airbag frontal ativo.

A „Faixa de tamanho” e a massa máxima do ocupante para o qual a cadeira de carro é destinada: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Posição da cadeira de carro: voltada para trás

Leia este manual do utilizador com atenção e guarde-o para referência futura.

Por favor, leia as instruções do fabricante do veículo para mais informações.

Os itens rígidos e as peças de plástico de um sistema de retenção infantil devem ser localizados e instalados de forma que não fiquem presos, durante o uso diário do veículo, por um assento móvel ou numa porta do veículo.

Estes são sistemas de retenção infantil voltados para trás, sendo aconselhável não utilizá-los em posições de assento onde está instalado um airbag frontal ativo.

A „Faixa de tamanho” e a massa máxima do ocupante para o qual o dispositivo é destinado: 40cm-87cm / 13kg

Certifique-se de que todas as correias que prendem o sistema de retenção ao veículo estejam apertadas, qualquer apoio de perna deve estar em contato com o piso do veículo, todas as correias que prendem a criança devem estar ajustadas ao corpo da criança e as correias não devem estar torcidas;

Certifique-se de que qualquer correia do colo deve ser usada na parte inferior, para que a pelve esteja firmemente engajada.

Recomenda-se que o dispositivo seja substituído quando tiver sido submetido a estresses violentos num acidente;

Lembre-se sempre do perigo de fazer alterações ou adições ao dispositivo sem a aprovação da Autoridade de Homologação de Tipo e do perigo de não seguir de perto as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do sistema de retenção infantil;

Recomenda-se que a cadeira seja mantida longe da luz solar, caso contrário, pode estar muito quente para a pele da criança;

Não deixe crianças no seu Sistema de Restrição Infantil sem supervisão;
Qualquer bagagem ou outros objetos suscetíveis de causar ferimentos em caso de colisão devem ser devidamente seguros.

O Sistema de Restrição Infantil não deve ser usado sem a capa;

A capa do Sistema de Restrição Infantil não deve ser substituída por outra que não seja a recomendada pelo fabricante, pois a capa constitui uma parte integrante do desempenho do sistema de retenção.

Guarde este manual do utilizador para o período de vida do Sistema de Restrição Infantil.

Consulte sempre o manual do utilizador do fabricante do veículo.

Verifique regularmente todas as partes importantes quanto a danos, perdas, etc. Em caso de dúvida, pare de usar a cadeira de carro e entre em contacto imediatamente com o fabricante.

Fixe sempre o seu bebé no porta-bebés usando o arnês.

A - Pega de transporte

B - Toldo ajustável

C - Botões de ajuste da pega de transporte (L+R)

D - Guias de cinto do colo (L+R)

E - Fivela com almofada de fivela

F - Botão de ajuste do arnês

G - Fita de ajuste do arnês

H - Estofamento

I - Inserto de 2 peças para recém-nascidos (40-60cm)

J - Arnês com almofadas macias removíveis

K - Botões de libertação do carrinho (L+R)

L - Fitas elásticas para prender as extremidades dos cintos

M - Guia de cinto de ombro

N - Barras de montagem da base isofix

- Venicci Tiago pode ser instalado utilizando o cinto de segurança de 3 pontos do seu carro. Este sistema de retenção infantil é classificado como „Universal” e pode ser montado nos assentos do veículo que estão virados para a frente e equipados com cintos de segurança de 3 pontos. O cinto de segurança, de 3 pontos, deve ser aprovado de acordo com o padrão ECE R16 ou um padrão comparável (veja a etiqueta no cinto com um „E” ou „e” dentro de um círculo). A cadeira de carro só pode ser instalada contra o sentido de marcha nos assentos do veículo montados no sentido de marcha. Antes de instalá-lo no carro, sempre certifique-se de que o seu carro atende a esses requisitos.

- Venicci Tiago também pode ser instalado num carro utilizando a Venicci Tiago 360 base. A Venicci Tiago 360 base pode ser montada nas posições de assento de veículos „compatíveis com i-Size”, conforme indicado pelos fabricantes de veículos no manual do utilizador do veículo nos assentos do veículo montados no sentido de marcha. Em caso de dúvida, consulte o fabricante do sistema de retenção infantil ou o revendedor.

Por favor, lembre-se que...

- A cadeira de carro Venicci Tiago pode ser instalada na Venicci Tiago 360 base. Isso ajuda a colocar e retirar a cadeira de carro Tiago do carro facilmente.
- A cadeira de carro deve ser montada firmemente ao longo de todos os guias do cinto de colo e ombro, conforme descrito neste manual do utilizador e nos autocolantes de instalação colocados na cadeira de carro.
- A cadeira de carro só pode ser montada virada para trás no assento do veículo virado para a frente durante a viagem. Não viaje quando a cadeira de carro estiver montada numa posição diferente.
- A posição lateral da Venicci Tiago 360 base destina-se apenas a colocar ou retirar a cadeira de carro Venicci Tiago do carro.
- Certifique-se de que pode colocar um dedo entre o arnês da cadeira de carro e a criança (aproximadamente 1 cm de espaço). Em caso contrário, aperte ou afrouxe o arnês.
- O inserto para recém-nascidos deve ser usado até que o bebé ultrapasse o limite de comprimento de 60 cm. Depois, remova o inserto para recém-nascidos da cadeira de carro.
- Não coloque a cadeira de carro em superfícies elevadas (como uma mesa ou cadeira) ou perto de fontes de calor forte (como aquecedores a gás ou radiadores).
- Ao montar a cadeira de carro no carrinho, sempre use os adaptadores adequados e leia o manual do utilizador do carrinho para uma instalação correta.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- O estofamento, as almofadas macias dos ombros, o toldo (sem as varetas de plástico) e o inserto para recém-nascidos (após remover os inserts rígidos) podem ser lavados à mão.
- As correias do arnês e as peças de plástico podem ser limpas com um pano úmido e macio ou esponja.
- Não utilize detergentes fortes ou outros agentes de lavagem agressivos.

FI

Huomio

Tämä on yleinen vyökiinnitteinen paranneltu lapsen turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty ase-
tuksen numero 129 mukaisesti käytettäväksi „i-Size-yhteensopivissa” ajoneuvon istuinpaikoissa,
kuten ajoneuvonvalmistajat ovat osoittaneet ajoneuvojen käyttöoppaassa. Jos olet epävarma, ota
yhteyttä joko lapsen turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään. Älä käytä ECRS:ää istuinpaiko-
issa, joissa on aktiivinen etururvavyö.

„Kokoalue” ja enimmäismassa, jolle istuin on tarkoitettu: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.
Turvaistuimen asento: taaksepäin suuntautuva.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja säilytä sitä tulevaa tarvetta varten.

Lue lisätietoja varten ajoneuvonvalmistajan ohjeet.

Lasten turvaistuimen jäykät osat ja muoviset osat on sijoitettava ja asennettava siten, että ne
eivät voi joutua liikkuvan istuimen tai auton oven väliin jokapäiväisessä auton käytössä. Tämä on
taaksepäin suuntautuva lapsen turvaistuinjärjestelmä, joten sitä ei suositella käytettäväksi istuinpa-
ikoissa, joissa on aktiivinen etururvavyö. „Kokoalue” ja enimmäismassa, jolle laite on tarkoitettu:
40 cm - 87 cm / 13 kg. Varmista, että kaikki istuimeen kiinnitettävät hihnat ovat tiukalla, tukijalka
on kosketuksessa auton lattiaan, kaikki lasta rajoittavat hihnat on säädettävä lapsen vartaloon ja
hihnojen ei tulisi olla kiertyneitä; Varmista, että mikä tahansa vyö on kulunut alhaalla, jotta lantio on
tiukasti kiinni. On suositeltavaa, että laite vaihdetaan, kun se on altistunut voimakkailla rasituksilla
onnettomuudessa; Muista aina vaarasta tehdä muutoksia tai lisäyksiä laitteeseen ilman Tyyppi-
hyväksyntäviranomaisen hyväksyntää ja vaarasta olla noudattamatta tarkasti lapsen turvaistuimen
valmistajan toimittamia asennusohjeita; On suositeltavaa, että tuolia pidetään poissa auringonva-
lostasta, muuten se voi olla liian kuuma lapsen iholle; Älä jätä lapsia valvomatta heidän turvaistuimes-
saan; Kaikki matkatavarat tai muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vammoja onnettomuuden
sattuessa, on kiinnitettävä asianmukaisesti. Lapsen turvaistuinta ei saa käyttää ilman päällistä;
Lapsen turvaistuimen päällistä ei saa korvata millään muulla kuin valmistajan suosittelemalla,
koska päällinen on olennainen osa turvaistuimen suorituskykyä. Säilytä tämä käyttöopas lapsen
turvaistuimen elinikä. Viitataan aina ajoneuvonvalmistajan käsikirjaan Tarkista säännöllisesti kaikki
tärkeät osat vaurioista, menetyksistä jne. Epäilyksen sattuessa lopeta turvaistuimen käyttö ja ota
välittömästi yhteyttä valmistajaan.
Kiinnitä vauvasi aina kantoreppuun valjaiden avulla.

- A - Kantokahva
- B - Säädettävä kuomu
- C - Kantokahvan säätönäppäimet (V+O)
- D - Lapavyön ohjurit (V+O)
- E - Solki solkipatjalla
- F - Turvavyön säätönäppäin
- G - Turvavyön säätöihhna
- H - Verhoilu
- I - Vastasyntyneen 2-osainen lisätyyny (40-60 cm)
- J - Irrotettavilla pehmusteilla varustettu valjaat
- K - Vaunun vapautusnäppäimet (V+O)
- L - Kuminauhat hihnojen päiden kiinnittämiseen
- M - Olkavyön ohjain
- N - Isofix-jalustan kiinnityspalkit

Venicc Tiago voidaan asentaa käyttämällä autosi 3-pisteturvavyötä.

Tämä lapsen turvaistuinsysteemi luokitellaan „Yleiseksi” ja se voidaan kiinnittää auton istuimiin, jotka on asennettu eteenpäin suuntautuvaan asentoon ja varustettu 3-pisteturvavyöillä. Turvallisuus, 3-pisteturvavyö, on oltava hyväksytty ECE R16-standardin mukaisesti tai vastaava (katso vyössä oleva etiketti, jossa on „E” tai „e” ympyrän sisällä). Turvaistuin voidaan asentaa vain auton istuimille, jotka on asennettu matkustussuuntaan. Ennen kuin asennat sen autoon, varmista aina, että autosi täyttää nämä vaatimukset.

Venicc Tiago voidaan asentaa myös autoon käyttämällä Venicc Tiago 360 base -jalustaa Venicc Tiago 360 base -jalusta voidaan kiinnittää „i-Size-yhteensopiiviin” ajoneuvon istuinpaikoihin, kuten ajoneuvonvalmistajat ovat osoittaneet ajoneuvojen käyttöoppaassa, auton istuimille, jotka on asennettu matkustussuuntaan. Jos olet epävarma, ota yhteyttä joko lapsen turvaistuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Muista, että...

- Venicc Tiagon turvaistuin voidaan asentaa Venicc Tiago 360 base -jalustalle. Se helpottaa Tiago-turvaistuimen asentamista ja poistamista autosta
- Turvaistuin on asennettava tiukasti kaikkien lantio- ja olkavyöohjurien kohdalle tämän käyttöoppaan ja turvaistuimeen kiinnitettyjen asennustarrojen mukaisesti.
- Turvaistuin voidaan asentaa vain taaksepäin suuntautuvaan asentoon eteenpäin suuntautuvan auton istuimelle matkustettaessa. Älä matkusta, kun turvaistuin on asennettu eri asentoon.
- Venicc Tiago 360 base -jalustan sivuttaisasento on tarkoitettu vain Venicc Tiago -turvaistuimen

asentamiseen autosta sisään tai ulos.

- Varmista, että voit laittaa yhden sormen turvaistuimen valjaan ja lapsen väliin (noin 1 cm tilaa).

Muussa tapauksessa kiristä tai löysää valjaita tarvittaessa.

- Vastasyntyneen lisätyynyä on käytettävä siihen asti, kunnes vauva ylittää 60 cm pituusrajan.

Tämän jälkeen poista vastasyntyneen lisätyyny turvaistuimesta.

- Älä aseta turvaistuinta korotetuille pinnoille (kuten pöydälle tai tuolille) tai lähelle voimakkaita lämmönlähteitä (kuten kaasulämmittimiä tai pattereita).

- Kun asennat turvaistuimen vaunulle, käytä aina oikeita sovittimia ja lue vaunun käyttöopas oikeaa asennusta varten.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Verhoilu, olkahihnojen pehmusteet, kuomu (ilman muovisia tukia) ja vastasyntyneen lisätyyny (kovan sisustan poistamisen jälkeen) voidaan pestä käsin.

- Valjaat ja muoviosat voidaan puhdistaa kostealla, pehmeällä liinalla tai sienellä.

- Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai muita aggressiivisiä pesuaineita.

GR

Ειδοποίηση

Αυτό είναι ένα Παγκόσμιο Σύστημα Ζωνών Ενισχυμένου Παιδικού Κάθισματος Ασφαλείας. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 129, για χρήση σε θέσεις οχημάτων συμβατών με το „i-Size”, όπως υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος είτε τον πωλητή. Μην χρησιμοποιείτε το ECRS σε θέσεις οχημάτων όπου υπάρχει εγκατεστημένος ενεργός μπροστινός αερόσακος.

Η „Εύρος Μεγέθους” και η μέγιστη μάζα επιβάτη για την οποία προορίζεται το κάθισμα αυτοκινήτου: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου: με πρόσωπο προς τα πίσω

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος για περισσότερες πληροφορίες.

- Τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη ενός παιδικού καθίσματος ασφαλείας πρέπει να τοποθετούνται και να εγκαθίστανται έτσι ώστε να μην είναι πιθανόν, κατά τη διάρκεια της καθημερινής χρήσης του οχήματος, να παγιδευτούν από ένα κινούμενο κάθισμα ή σε μια πόρτα του οχήματος. Αυτό είναι ένα Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας με πρόσωπο προς τα πίσω, σας συμβουλευόμαστε να μην το χρησιμοποιείτε σε θέσεις οχημάτων όπου υπάρχει εγκατεστημένος ενεργός μπροστινός αερόσακος.
- Η „Εύρος Μεγέθους” και η μέγιστη μάζα επιβάτη για την οποία προορίζεται η συσκευή: 40cm-87cm / 13kg
- Βεβαιωθείτε ότι οποιοδήποτε ιμάντες που συγκρατούν το κάθισμα στο όχημα είναι σφιχτοί, ότι οποιοδήποτε πόδι στήριξης είναι σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος, ότι οποιοδήποτε ιμάντες που συγκρατούν το παιδί είναι προσαρμοσμένοι στο σώμα του παιδιού και ότι οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι.
- Βεβαιωθείτε ότι οποιοσδήποτε ιμάντας γοφών πρέπει να φοριέται χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να είναι σταθερά εμπλεγμένη.
- Συνιστάται η αντικατάσταση της συσκευής όταν έχει υποβληθεί σε βίαιες καταπονήσεις σε ατύχημα.
- Πάντα να θυμάστε τον κίνδυνο πραγματοποίησης οποιασδήποτε τροποποίησης ή προσθηκών στη συσκευή χωρίς την έγκριση της Αρχής Έγκρισης Τύπου και τον κίνδυνο μη τήρησης αυστηρά

των οδηγιών εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ασφαλείας.

- Συνιστάται να κρατάτε το κάθισμα μακριά από το ηλιακό φως, αλλιώς μπορεί να γίνει πολύ ζεστό για το δέρμα του παιδιού.

- Μην αφήνετε τα παιδιά στο Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας χωρίς επίτηρηση.

- Οποιαδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να ασφαλιζονται σωστά.

- Το Παιδικό Κάθισμα Ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς το κάλυμμα.

- Το κάλυμμα του Παιδικού Καθίσματος Ασφαλείας δεν πρέπει να αντικαθίσταται με κανένα άλλο εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, διότι το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του καθίσματος ασφαλείας.

- Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για την διάρκεια ζωής του Παιδικού Καθίσματος Ασφαλείας.

- Πάντα να ανατρέχετε στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του οχήματος.

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά μέρη για ζημιές, χαλαρώσεις κ.λπ. Σε περίπτωση αμφιβολιών, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου και επικοινωνήστε άμεσα με τον κατασκευαστή.

Να ασφαρίζετε πάντα το μωρό σας στο πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιώντας τη ζώνη.

A - Χειρολαβή μεταφοράς

B – Ρυθμιζόμενο σκίαστρο

C - Κουμπιά ρύθμισης χειρολαβής μεταφοράς (A+Δ)

D - Οδηγοί ζώνης γοφών (A+Δ)

E - Πόρπη με μαξιλαράκι πόρπης

F - Κουμπιά ρύθμισης ζώνης

G - Ιμάντας ρύθμισης ζώνης

H - Επένδυση

I – Μαξιλαράκι εισαγωγής νεογέννητου 2 τεμαχίων (40-60cm)

J - Ζώνη με αφαιρούμενα μαλακά μαξιλαράκια

K - Κουμπιά αποδέσμευσης καροτσιού (A+Δ)

L – Ελαστικοί ιμάντες για την προσάρτηση των άκρων των ζωνών

M – Οδηγός ζώνης ώμου

N – Μπάρες τοποθέτησης βάσης Isofix

Το Venicci Tiago μπορεί να εγκατασταθεί χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου σας. Αυτό το σύστημα παιδικών καθισμάτων ταξινομείται ως „Universal” και μπορεί να τοποθετηθεί στις θέσεις οχημάτων που είναι τοποθετημένες με πρόσωπο προς τα εμπρός

και εξοπλισμένες με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. Η ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πρέπει να είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή ένα συγκρίσιμο πρότυπο (δείτε την ετικέτα στη ζώνη με ένα «E» ή «e» σε έναν κύκλο). Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μόνο αντίθετα με την κατεύθυνση της κίνησης στις θέσεις οχημάτων που είναι τοποθετημένες προς την κατεύθυνση της κίνησης. Πριν το εγκαταστήσετε στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε πάντα ότι το αυτοκίνητό σας πληροί αυτές τις απαιτήσεις.

Το Venicci Tiago μπορεί επίσης να εγκατασταθεί σε αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας τη βάση Venicci Tiago 360 base. Η βάση Venicci Tiago 360 base μπορεί να τοποθετηθεί στις θέσεις οχημάτων συμβατών με το „i-Size” όπως υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος στις θέσεις οχημάτων που είναι τοποθετημένες προς την κατεύθυνση της κίνησης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε είτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος είτε τον πωλητή.

Παρακαλούμε θυμηθείτε ότι...

- Το κάθισμα αυτοκινήτου Venicci Tiago μπορεί να εγκατασταθεί στη βάση Venicci Tiago 360 base. Βοηθά στην εύκολη εισαγωγή και εξαγωγή του καθίσματος αυτοκινήτου Tiago από το αυτοκίνητο.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί σφιχτά σε όλους τους οδηγούς ζώνης γοφών και ώμου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης και στα αυτοκόλλητα εγκατάστασης που τοποθετούνται στο κάθισμα αυτοκινήτου.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε θέση προς τα πίσω σε καθίσματα αυτοκινήτου που είναι τοποθετημένα προς τα εμπρός κατά τη διάρκεια του ταξιδιού. Μην ταξιδεύετε όταν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο σε διαφορετική θέση.

- Η πλευρική θέση της βάσης Venicci Tiago 360 base προορίζεται μόνο για την εισαγωγή ή εξαγωγή

το καθίσματος αυτοκινήτου Venicci Tiago από το αυτοκίνητο.

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να βάλετε ένα δάχτυλο μεταξύ της ζώνης του καθίσματος αυτοκινήτου και του παιδιού (περίπου 1 cm χώρος). Σε άλλη περίπτωση, χαλαρώστε ή σφίξτε τη ζώνη.

- Το μαξιλαράκι εισαγωγής νεογέννητου πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το μωρό να υπερβεί το όριο μήκους των 60 cm. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μαξιλαράκι εισαγωγής νεογέννητου από το κάθισμα αυτοκινήτου.

- Μην τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου σε ανυψωμένες επιφάνειες (όπως τραπέζι ή καρέκλα) ή κοντά σε πηγές έντονης θερμότητας (όπως θερμάστρες αερίου ή καλοριφέρ).

- Όταν τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο καρότσι, πάντα να χρησιμοποιείτε τους κατάλληλους προσαρμογείς και να διαβάζετε το εγχειρίδιο χρήσης του καροτσιού για σωστή εγκατάσταση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η επένδυση, τα μαλακά μαξιλαράκια ώμων, το σκίαστρο (χωρίς πλαστικά μέρη) και το μαξιλαράκι εισαγωγής νεογέννητου (μετά την αφαίρεση των άκαμπτων τμημάτων) μπορούν να πλυθούν με το χέρι.
- Οι ιμάντες της ζώνης και τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό, μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή άλλα επιθετικά καθαριστικά.

EST

Teade

See on universaalne võodega kinnitatud täiustatud lapse turvahällisüsteem. See on heaks kiidetud määruse nr 129 kohaselt kasutamiseks „i-Size ühilduvates” sõiduki istekohtades, nagu on näidatud sõidukitootjate poolt sõiduki kasutusjuhendis. Kahtluse korral konsulteerige kas lapse turvahälli tootja või müüjaga. Ärge kasutage ECRS-i istekohtades, kus on paigaldatud aktiivne esipaneeli turvapadi.

Autokrüpsu mõõtmed ja maksimaalne lubatud mass, milleks autokrüps on ette nähtud: i-Size 40 cm – 87 cm / 13 kg.

Autokrüpsu asend: tagumine suund.

Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt läbi ja hoidke tulevikuks.

Palun lugege täiendava teabe saamiseks läbi sõiduki tootja juhend.

Lapse turvahälli jäigad osad ja plastikust osad tuleb paigaldada nii, et nad ei satuks igapäevase sõiduki kasutamise käigus liikuvate istmete või sõiduki ukse vahele.

See on tagumises suunas suunatud lapse turvahällisüsteem, ärge kasutage seda istekohtades, kus on paigaldatud aktiivne esipaneeli turvapadi.

Seadmele ette nähtud „Suuruse vahemik” ja maksimaalne lubatud mass: 40 cm - 87 cm / 13 kg

Veenduge, et kõik turvahälli kinnitamiseks mõeldud rihmad oleksid pingul, igasugune toetusjalg peaks olema kokkupuutes sõiduki põrandaga, igasugused lapse kinnitamiseks mõeldud rihmad tuleks reguleerida vastavalt lapse kehale ja rihmad ei tohiks olla keeratud;

Veenduge, et igasugune puusavõõ oleks kinnitatud madalale, et vaagen oleks kindlalt kinnitatud.

Soovitav on seade välja vahetada pärast õnnetuses violentsete koormuste saamist;

Pidage alati meeles, et igasuguste muudatuste või lisandite tegemine seadmele ilma Tüübikinnituse Asutuse heakskiiduta ja lapse turvahälli tootja poolt antud paigaldusjuhiste tähelepanelik jälgimine võib olla ohtlik;

Soovitav on hoida tooli päikesevalgusest eemal, vastasel juhul võib see olla lapse naha jaoks liiga kuum;

Ärge jätke lapsi oma lapse turvahällisüsteemi järelevalveta;

Kõik pagas või muud esemed, mis võivad põhjustada vigastusi kokkupõrke korral, tuleb korralikult kinnitada.

Lapse turvahällisüsteemi ei tohi kasutada ilma kateteta;

Lapse turvahällisüsteemi kate ei tohi asendada ühegi teisega kui tootja soovitatud, kuna kate

moodustab turvavööde jõudluse lahutamatu osa.

Hoidke seda kasutusjuhendit lapse turvahälli süsteemi eluea jooksul.

Viidake alati sõiduki tootja käsiraamatule

Kontrollige regulaarselt kõiki olulisi osi kahjustuste, kadumiste jms suhtes. Kahtluste korral lõpetage autotooli kasutamine ja võtke kohe ühendust tootjaga.

Kinnitage oma laps alati rakmete abil kandetoolis.

A - Kandekäepide

B - Reguleeritav varikatus

C - Kandekäepideme reguleerimisnupud (L+P)

D - Puusa vööde juhendid (L+P)

E - Klamber koos klambriga

F - Rihma regulaatornupp

G - Rihma reguleerimisrihm

H - Polster

I - Uus sündinute 2-osaline sisepadi (40-60 cm)

J - Vörsetega rihm koos eemaldatavate pehmete patjadega

K - Käruratta vabastusnupud (L+P)

L - Elastne riba rihmade otste kinnitamiseks

M - Õlarihma juhendaja

N - Isofix-aluse kinnitustangid

Venicci Tiago saab paigaldada, kasutades teie auto 3-punkti turvavööd.

See lapse turvahällisüsteem on klassifitseeritud kui „Universaalne” ning seda saab paigaldada sõiduki istmetele, mis on paigaldatud suunaga edasi ja varustatud 3-punkti turvavöödega. Turvaline, 3-punkti turvavöö peab olema heaks kiidetud ECE R16 standardile või võrreldavale standardile (vt vööl olevat märgistust „E” või „e” ringis). Autokrüps saab paigaldada ainult vastassuunas sõiduki suunas paigaldatud istmetele. Enne selle paigaldamist autosse veenduge alati, et teie auto vastab nendele nõuetele.

Venicci Tiago saab paigaldada ka autokrüpsiga Venicci Tiago 360 base alus.

Venicci Tiago 360 base alus saab paigaldada „i-Size ühilduvasse” sõiduki istekohtadesse vastavalt sõidukitootjate näidatule sõiduki kasutusjuhendis sõiduki suunas paigaldatud istmetele. Kahtluse korral konsulteerige kas lapse turvahälli tootja või müüjaga.

Palun pidage meeles, et...

- Venicci Tiago autokrüps saab paigaldada Venicci Tiago 360 base alusele. See aitab Tiago auto-

krüpsi lihtsalt autosse paigaldada ja sealt välja võtta.

- Autokrüps tuleb paigaldada tihedalt kõigi puusa- ja õlarihma juhendite järgi, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis ja autokrüpsile paigaldatud kleebistel.

- Autokrüps saab paigaldada ainult vastassuunas sõiduki suunas paigaldatud istmele sõidu ajal.

Ärge sõitke, kui autokrüps on paigaldatud teises asendis.

- Venicci Tiago 360 base aluse külgsuunalist asendit on ette nähtud ainult Venicci Tiago autokrüpsist sisse- ja väljumiseks autost.

- Veenduge, et saate panna ühe sõrme autokrüpsi rihma ja lapse vahele (umbes 1 cm vahe).

Vajadusel pingutage või lõdvendage rihma.

- Sündinute sisepadi tuleb kasutada kuni beebi ületab 60 cm pikkuse piiri. Pärast seda eemaldage sündinute sisepadi autokrüpsist.

- Ärge asetage autokrüpsi tõstetud pindadele (nagu lauale või toolile) või tugeva kuumuse allikate lähedusse (nagu gaasipliidid või radiaatorid).

- Autokrüpsi paigaldamisel jalutuskärule kasutage alati sobivaid adaptereid ja lugege jalutuskäru kasutusjuhendit õige paigalduse jaoks.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Polster, õlarihma pehmenused, varikatus (ilma plastikust ribideta) ja sündinute sisepadi (pärast jääkade sisestuste eemaldamist) võib pesta käsitsi.

- Rihmad ja plastikosad saab puhastada niiske, pehme lapiga või käsna abil.

- Ärge kasutage tugevaid pesuvahendeid ega muid agressiivseid pesuaineid.

TR

Uyarı

Bu, Evrensel Kayışlı Geliştirilmiş Çocuk Kısıtlama Sistemi'dir. Araç üreticilerinin araç kullanıcı kılavuzlarında belirttiği gibi, „i-Size uyumlu” araç koltuk pozisyonlarında kullanım için 129 sayılı düzenlemeye uygun olarak onaylanmıştır. Şüphelenirseniz, çocuk kısıtlama sistemi üreticisine veya perakendeciye danışın. ECRS'yi aktif bir ön hava yastığı bulunan koltuk pozisyonlarında kullanmayın.

Araç koltuğunun hedeflenen „Boyut aralığı” ve maksimum taşıyıcı kütlesi: i-Size 40cm - 87cm / 13 kg. Araç koltuğunun pozisyonu: arka yönde.

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Daha fazla bilgi için lütfen araç üreticisinin talimatlarını okuyun.

Bir çocuk kısıtlama sisteminin katı parçaları ve plastik parçaları, aracın günlük kullanımı sırasında hareketli bir koltuk veya aracın kapısında sıkışma riski oluşturmayacak şekilde konumlandırılmalı ve kurulmalıdır. Bu, arka yönde bakan Çocuk Kısıtlama Sistemleridir, etkin bir ön hava yastığı bulunan koltuk pozisyonlarında kullanılmaması tavsiye edilir. Cihazın hedeflendiği „Boyut aralığı” ve maksimum taşıyıcı kütlesi: 40cm-87cm / 13kg. Kısıtlamanın araca bağlı olan herhangi bir kayışın sıkı olması, herhangi bir destek ayağının araç tabanı ile temas halinde olması, çocuğu kısıtlayan herhangi bir kayışın çocuğun vücuduna ayarlanması ve kayışların kıvrılmaması gerektiğinden emin olunmalıdır; Herhangi bir karın kayışının, pelvisin sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olmak için alçakta giyildiğinden emin olun. Cihazın, bir kaza sırasında şiddetli streslere maruz kaldığında değiştirilmesi önerilir; Herhangi bir değişiklik veya eklemenin Tip Onay Yetkilisinin onayı olmadan yapılmasının tehlikesi ve çocuk kısıtlama sistemi üreticisi tarafından sağlanan kurulum talimatlarının yakından takip edilmemesinin tehlikesi hakkında her zaman hatırlatılır; Koltuğun güneş ışığından uzak tutulması önerilir, aksi takdirde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir; Çocukları kendi Çocuk Kısıtlama Sistemlerinde gözetimsiz bırakmayın; Bir çarpışma durumunda yararlanmalara neden olabilecek herhangi bir bagaj veya diğer nesnelerin uygun şekilde sabitlenmesi gerekir. Kılıf olmadan Çocuk Kısıtlama Sistemi kullanılmamalıdır; Çocuk Kısıtlama Sistemi kılıfı, üretici tarafından önerilen dışındaki herhangi bir şeyle değiştirilmemelidir, çünkü kılıf kısıtlamanın performansının ayrılmaz bir parçasını oluşturur. Bu kullanım kılavuzunu Çocuk Kısıtlama Sistemi ömrü boyunca saklayın. Her zaman araç üreticisinin el kitabına başvurulmalıdır. Hasar, kayıplar vb. açısından tüm önemli parçaların düzenli olarak kontrol edilmesi önemlidir. Şüphede durumunda, araç koltuğunu kullanmayı durdurun ve derhal üretici ile iletişime geçin. Araç koltuğu sadece araç içinde

Bebeğinizi her zaman emniyet kemeri kullanarak ana taşıyıcıya sabitleyin.

- A - Taşıma kolu
- B - Ayarlanabilir tente
- C - Taşıma kolu ayarlama düğmeleri (S+D)
- D - Kucağa kemer kılavuzları (S+D)
- E - Toka ile tokalama yastığı
- F - Kemer ayarlayıcı düğme
- G - Kemer ayarlayıcı kayış
- H - Döşeme
- I - Yenidoğan 2 parça ek pad (40-60cm)
- J - Çıkarılabilir yumuşak pedlerle kemer
- K - Puset serbest bırakma düğmeleri (S+D)
- L - Kayış uçlarını tutturmak için elastik bantlar
- M - Omuz kayışı kılavuzu
- N - Isofix taban montaj çubukları

Venicci Tiago, aracınızın 3 noktalı güvenlik kemeri kullanılarak monte edilebilir. Bu çocuk kısıtlama sistemi „Evrensel” olarak sınıflandırılmış olup ileriye dönük monte edilmiş ve 3 noktalı güvenlik kemerleriyle donatılmış araç koltuklarına monte edilebilir. Güvenlik için, 3 noktalı kemer ECE R16 standardına veya karşılaştırılabilir bir standarda onaylanmış olmalıdır (kemer üzerindeki etikette „E” veya „e” içeren bir daire görünmelidir). Araç koltuğu, araçta ileriye doğru monte edilmiş koltuklara karşı yolculuk yaparken, seyahat yönünün tersine monte edilebilir. Arabanıza montajdan önce, aracınızın bu gereksinimleri karşıladığından her zaman emin olun.

Venicci Tiago ayrıca Venicci Tiago 360 base tabanını kullanarak araca monte edilebilir. Venicci Venicci Tiago 360 base tabanı, araç üreticilerinin araç kullanıcı kılavuzlarında belirttiği gibi, araçta ileriye doğru monte edilmiş koltuklar üzerinde „I-Size uyumlu” araç koltuklarına monte edilebilir. Şüpheniz varsa, çocuk kısıtlama sistemi üreticisine veya perakendeciye danışın.

Lütfen unutmayın ki...

- Venicci Tiago araç koltuğu, Venicci Tiago 360 base tabanına monte edilebilir. Bu, Tiago araç koltuğunun arabaya kolayca yerleştirilmesine ve çıkarılmasına yardımcı olur.

- Araç koltuğu, bu kullanım kılavuzunda ve araç koltuğuna yerleştirilen kurulum etiketlerinde tanımlandığı gibi, kucağın ve omuz askılarının tüm kılavuzlar boyunca sıkı bir şekilde monte edilmelidir.

- Araç koltuğu, seyahat ederken ileriye dönük bir araç koltuğuna ters yönde monte edilmelidir. Araç

koltuğunun farklı bir pozisyonda monte edildiđi durumlarda seyahat etmeyin.

- Venicci Tiago 360 base tabanının yan pozisyonu, sadece Venicci Tiago araç koltuğunun arabadan çıkarılması veya araca yerleştirilmesi içindir.

- Araç koltuđu kemerinin ve çocuđun arasında yaklaşık 1 cm boşluk olacak şekilde bir parmak yerleştirebildiđinizden emin olun. Aksi halde, kemer gevşetilmiş veya sıkılaştırılmış olmalıdır.

- Yenidođan ek ped, bebek 60 cm uzunluk sınırını aşana kadar kullanılmalıdır. Sonrasında, araç koltuđundan yenidođan ek ped çıkarılmalıdır.

- Araç koltuđunu yükseltilmiş yüzeylere (masa veya sandalye gibi) veya güçlü ısı kaynaklarına (gaz ısıtıcılar veya radyatörler gibi) yakın yerlere yerleştirmeyin.

- Araç koltuđunu puset üzerine monte ederken, her zaman uygun adaptörler kullanın ve dođru kurulum için puset kullanım kılavuzunu okuyun.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Döşeme, omuz yumuşak pedleri, tente (plastik balen olmadan) ve yenidođan ek ped (sert ek parçalar çıkarıldıktan sonra) elde yıkanabilir.

- Kemer kayışları ve plastik parçalar, ıslak, yumuşak bir bez veya sünger kullanılarak temizlenebilir.

- Güçlü deterjanlar veya diđer agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

NO

Merknad

Dette er et Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Det er godkjent i henhold til regulering nr. 129, for bruk i „I-Size kompatible” kjøretøyseteposisjoner som angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyets brukerhåndbok. Ved tvil, kontakt enten barnesikringsprodusenten eller forhandleren. Ikke bruk ECRS i seteposisjoner der det er installert en aktiv frontairbag.

„Størrelsesområdet” og maksimal passasjermasse som bilsetet er ment for: i-Size 40 cm - 87 cm / 13 kg.

Plassering av bilsetet: bakovervendt

Les denne brukerhåndboken nøye og behold den for fremtidig referanse.

Vennligst les kjøretøyprodusentens instruksjon for mer informasjon.

De stive elementene og plastdelene av en barnesikring skal være plassert og installert slik at de ikke er tilbøyelige, under daglig bruk av kjøretøyet, til å bli fanget av et bevegelig sete eller i en dør av kjøretøyet.

Dette er bakovervendte barnesikringssystemer, vær oppmerksom på å ikke bruke dem i seteposisjoner der det er installert en aktiv frontairbag.

„Størrelsesområdet” og maksimal passasjermasse for hvilken enheten er ment: 40 cm - 87 cm / 13 kg

Pass på at eventuelle stropper som holder sikringen til kjøretøyet, skal være stramme, eventuelle støtteben skal være i kontakt med kjøretøyets gulv, eventuelle stropper som holder barnet tilbake, skal justeres til barnets kropp, og stroppene skal ikke være vridd;

Pass på at eventuelle belter skal være festet lavt, slik at bekkenet er fast engasjert.

Det anbefales at enheten skal erstattes når den har vært utsatt for voldelige belastninger i en ulykke;

Husk alltid faren ved å gjøre endringer eller tillegg til enheten uten godkjenning fra typegodkjenningmyndigheten og faren ved å ikke følge nøye med på installasjonsinstruksjonene som er gitt av barnesikringsprodusenten;

Det anbefales at stolen skal holdes unna sollys, ellers kan den bli for varm for barnets hud; Ikke la barn være igjen i barnesikringssystemet uten tilsyn;

All bagasje eller andre gjenstander som kan forårsake skader i tilfelle en kollisjon, skal være forsvarlig sikret.

Barnesikringssystemet skal ikke brukes uten trekk;

Trekket til barnesikringsystemet skal ikke erstattes med noe annet enn det som anbefales av produsenten, fordi trekket utgjør en integrert del av sikringens ytelse.

Behold denne brukerhåndboken for barnesikringsystemets levetid.

Henvis alltid til kjøretøyprodusentens håndbok.

Sjekk regelmessig alle viktige deler for skader, tap, osv. Ved tvil, slutt å bruke bilsetet og kontakt produsenten umiddelbart.

Fest alltid babyen i bæreselen ved hjelp av selen.

A - Bærehåndtak

B - Justerbar kalesje

C - Knapper for justering av bærehåndtaket (V+H)

D - Belteføringer for hoftelenker (V+H)

E - Spenne med spennepute

F - Stropper for justering av selen

G - Justeringsstropper for selen

H - Polstring

I - Nyfødt 2-delers innleggspad (40-60 cm)

J - Sele med avtagbare myke puter

K - Knapper for løsning av barnevognen (V+H)

L - Elastiske bånd for å feste endene av beltene

M - Skulderbelteguide

N - Isofix-base monteringsstenger

Venicci Tiago kan monteres ved å bruke bilens 3-punkts sikkerhetsbelte. Dette barnesikringsystemet er klassifisert som „Universal” og kan monteres på kjøretøyseter som er montert fremovervendt og utstyrt med 3-punkts sikkerhetsbelter. Det sikre 3-punkts beltet må være godkjent i henhold til ECE R16-standard eller en sammenlignbar standard (se etikett på beltet med en „E” eller „e” i en sirkel). Bilsetet kan kun monteres mot kjøreretningen på kjøretøysetene som er montert i kjøreretningen. Før du installerer det i bilen, må du alltid forsikre deg om at bilen din oppfyller disse kravene.

Venicci Tiago kan også installeres i en bil ved å bruke Venicci Tiago 360 base. VVenicci Tiago 360 base kan monteres i „i-Size-kompatible” kjøretøys seteposisjoner som angitt av kjøretøyprodusentene i kjøretøyets brukerhåndbok på kjøretøysetene montert i kjøreretningen. Hvis du er i tvil, kontakt enten barnesikringsprodusenten eller forhandleren.

Vennligst husk at...

- Venicci Tiago bilsete kan monteres på Venicci Tiago 360 base. Det hjelper å få Tiago bilsete inn og ut av bilen enkelt.
- Bilsetet må monteres stramt langs alle hoftelenker og skulderbelteføringer som beskrevet i denne brukerhåndboken og installasjonsklistremerker plassert på bilsetet.
- Bilsetet kan kun monteres i en bakovervendt posisjon på fremovervendte bilseter når du reiser. Ikke reis når bilsetet er montert i en annen posisjon.
- Venicci Tiago 360 base lateral posisjon er kun ment for å få Venicci Tiago bilsete inn eller ut av bilen.
- Forsikre deg om at du kan få en finger mellom bilsetets sele og et barn (ca. 1 cm mellomrom). Hvis ikke, løs eller stram selen.
- Nyfødt innleggspute må brukes til babyen overskrider 60 cm lengdegrensen. Deretter, fjern nyfødt innleggspute fra bilsetet.
- Ikke plasser bilsetet på hevede overflater (som et bord eller stol) eller nær kilder til sterk varme (som gassvarmere eller radiatorer).
- Når du monterer bilsetet på barnevognen, bruk alltid riktige adaptere og les barnevognens brukerhåndbok for riktig installasjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Polstring, skuldermyke puter, kalesje (uten plastbøyle) og nyfødt innleggspute (etter fjerning av de stive innleggene) kan håndvaskes.
- Selen og plastdelene kan rengjøres med en fuktig, myk klut eller svamp.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller andre aggressive vaskemidler.

SE

Meddelande

Detta är ett Universal Belted Enhanced Child Restraint System. Det är godkänt enligt Reglering nr 129, för användning i „i-Size-kompatibla” fordonssättespositioner enligt tillverkarens anvisningar i fordonets användarmanual. Vid tveksamhet, kontakta antingen barnstolstillverkaren eller återförsäljaren. Använd inte ECRS på sittplatser där det finns en aktiv frontal krockkudde installerad.

„Storleksområde” och maximal totalvikt för vilken bilbarnstolen är avsedd: i-Size 40cm – 87cm / 13 kg.

Position för bilbarnstolen: bakåtvänd.

Läs denna användarmanual noggrant och spara den för framtida referens.

Vänligen läs fordonstillverkarens instruktioner för mer information.

De fasta delarna och plastdelarna på ett barnskydd ska vara placerade och installerade så att de inte under normal användning av fordonet riskerar att fastna av en rörlig stol eller i en fordonsdörr. Detta är bakåtvänt barnskydd, var medveten om att det inte ska användas på platser där det finns en aktiv frontal krockkudde installerad.

„Storleksområde” och maximal totalvikt för vilken enheten är avsedd: 40cm-87cm / 13kg

Se till att alla remmar som håller skyddet på plats i fordonet är ordentligt spända, eventuella stödben ska vara i kontakt med fordonsgolvet, alla remmar som håller barnet på plats ska justeras efter barnets kropp och remmarna ska inte vara snurrade;

Se till att något höftbälte ska bäras lågt ner, så att bäckenet är ordentligt engagerat.

Det rekommenderas att enheten ska bytas ut om den har utsatts för kraftiga belastningar i en olycka;

Kom ihåg risken med att göra ändringar eller tillägg i enheten utan godkännande från Typgodkännande-myndigheten och risken med att inte följa installationsanvisningarna noga som tillhandahålls av barnstolstillverkaren;

Det rekommenderas att stolen hålls borta från direkt solljus, annars kan den bli för varm för barnets hud;

Lämna inte barn oövervakade i deras barnskydd;

All bagage eller andra föremål som kan orsaka skador vid en kollision ska vara ordentligt säkrade.

Barnskyddet ska inte användas utan överdraget;

Barnskyddets överdrag ska inte ersättas med något annat än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom överdraget utgör en integrerad del av skyddets prestanda.

Behåll denna användarmanual under hela livslängden för barnskyddet.

Se alltid till fordonstillverkarens handbok

Kontrollera regelbundet alla viktiga delar för skador, förluster, etc. Vid tvivel, sluta använda bilbarnstolen och kontakta tillverkaren omedelbart.

Fäst alltid ditt barn i bårselen med hjälp av selen.

A - Bärhandtag

B – Justerbar sufflett

C - Knappar för justering av bärhandtag (L+R)

D - Bältesguider för höftbälte (L+R)

E - Spänne med spännkudde

F - Spännremknapp

G - Justerbar spännrem

H - Klädsel

I – Nyfödd 2-delat insatsdyna (40-60cm)

J - Sele med avtagbara mjuka dynor

K - Knappar för att släppa barnevagnen (L+R)

L – Elastiska band för att fästa ändarna av remmar

M – Axelbältesguide

N – Monteringsstänger för isofix-basen

Venicci Tiago kan installeras genom att använda bilens 3-punkts säkerhetsbälte.

Denna barnskyddsanordning är klassificerad som „Universal” och kan monteras på fordonssäten som är monterade framåtvända och utrustade med 3-punkts säkerhetsbälten. Säkerhetsbältet med 3 punkter måste godkännas enligt ECE R16-standard eller en jämförbar standard (se etikett på bältet med en „E” eller „e” i en cirkel. Bilbarnstolen kan endast monteras mot färdriktningen på fordonssäten monterade i färdriktningen. Innan du installerar den i bilen, se alltid till att din bil uppfyller dessa krav.

Venicci Tiago kan också installeras i en bil med hjälp av Venicci Tiago 360 base

Venicci Tiago 360 base kan monteras på fordonssäten som är „i-Size-kompatibla” enligt tillverkarens anvisningar i fordonets användarmanual på fordonssäten monterade i färdriktningen. Vid tveksamhet, kontakta antingen barnstolstillverkaren eller återförsäljaren.

Kom ihåg att...

- Venicci Tiago bilbarnstol kan monteras på Venicci Tiago 360 base. Det underlättar att få Tiago bilbarnstol in och ur bilen

- Bilbarnstolen måste monteras tätt längs alla höft- och axelbältesguiden enligt beskrivningen i denna användarmanual och installationsklistermärken placerade på bilbarnstolen.
- Bilbarnstolen kan endast monteras i en bakåtvänd position på fordonets framåtvända säte vid resor. Res inte när bilbarnstolen är monterad i en annan position.
- Venicci Tiago 360 base sidoposition är endast avsedd för att få in eller ut Venicci Tiago bilbarnstol från bilen.
- Se till att du kan få in en finger mellan bilbarnstolens sele och barnet (ca 1 cm utrymme). I annat fall, lossa eller spänn selen.
- Nyfödd insatsdyna måste användas tills barnet överskrider 60 cm längdgränsen. Därefter, ta bort nyföddinsatsdynan från bilbarnstolen.
- Placera inte bilbarnstolen på upphöjda ytor (som ett bord eller stol) eller nära källor till stark värme (som gasvärmare eller element).
- När du monterar bilbarnstolen på barnvagnen, använd alltid de rätta adaptrarna och läs barnvagnens användarmanual för korrekt installation.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Klädsel, axelkuddar, sufflett (utan plastbalenor) och nyföddinsatsdyna (efter att de styva insatserna har tagits bort) kan handtvättas.
- Selen och plastdelarna kan rengöras med en fuktig, mjuk trasa eller svamp.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller andra aggressiva tvättmedel.

Babysky sp. z o.o. sp. k.
ul. Przemysłowa 20
34-400 Nowy Targ
Poland
www.venicci.pl

MAGICBABY LTD
Unit 7 Brookfields Way,
S63 5DL Manvers Rotherham,
United Kingdom
www.venicci.co.uk

Made in China

VENICCI®